

Atlas Copco Portable AC Generator

QAS 108JD & QAS 138JD

Parts list

1310 3011 37 Ed. 1 2001-12

“Copyright 2001, Atlas Copco Compressors, Inc. Holyoke, Massachusetts
Any unauthorized use or copying of the contents or any part of this book is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and
drawings.”

No. 1310 3011 37 Ed. 1
2001-09

Atlas Copco

OWNERSHIP DATA

Unit model: _____ Owner's machine no.: _____

Delivery date: _____ Motor serial no.: _____

Service plan: _____ First start-up date: _____

Selected Lubricants

Engine: _____ Capacity: _____

Engine Oil Type: _____

Printed Matter Nos.

Atlas Copco instruction book: _____ Atlas Copco logbook: _____

Atlas Copco parts list: _____ Motor parts list: _____

Local Atlas Copco Representative

Name: _____

Address: _____

Telephone: _____ Contact persons: _____ Service: _____

Telefax: _____ Parts: _____

Example parts list

<u>Ref.</u>	<u>Part number</u>	<u>Qty</u>	<u>Name</u>	<u>Remarks</u>
1	1310 0332 64 158		Screw - Round Head	
2	1310 0326 91 2		Hinge	
3	1310 0326 79 2		Fender	

Explanation of columns:

Ref. - Reference number. Relates a part in list and drawing. "x" means that the part is not shown on the drawing. "-" indicates the beginning of a new list item.

Part number. "---" directs to consult another list of which the heading mostly has the same designation. "****" means that the part is not available as spare part. Parts followed by one dot are comprised in the assembly(ies) listed above the first dot.

Qty - A number indicating the quantity of parts. The quantity is only related to its corresponding reference number ("Ref") and may differ from the total quantity of this part for the entire unit. For parts of an assembly the quantity mentioned is for one assembly. "AR" means "as required" : bulk material or quantity to be determined.

Name - Mostly part names. When machine types, Classification Societies, dimensions, etc. are mentioned under the same "Designation", look carefully for the part number for your specific equipment. When a selection is to be made, the various selections are indented and preceded by a dash.

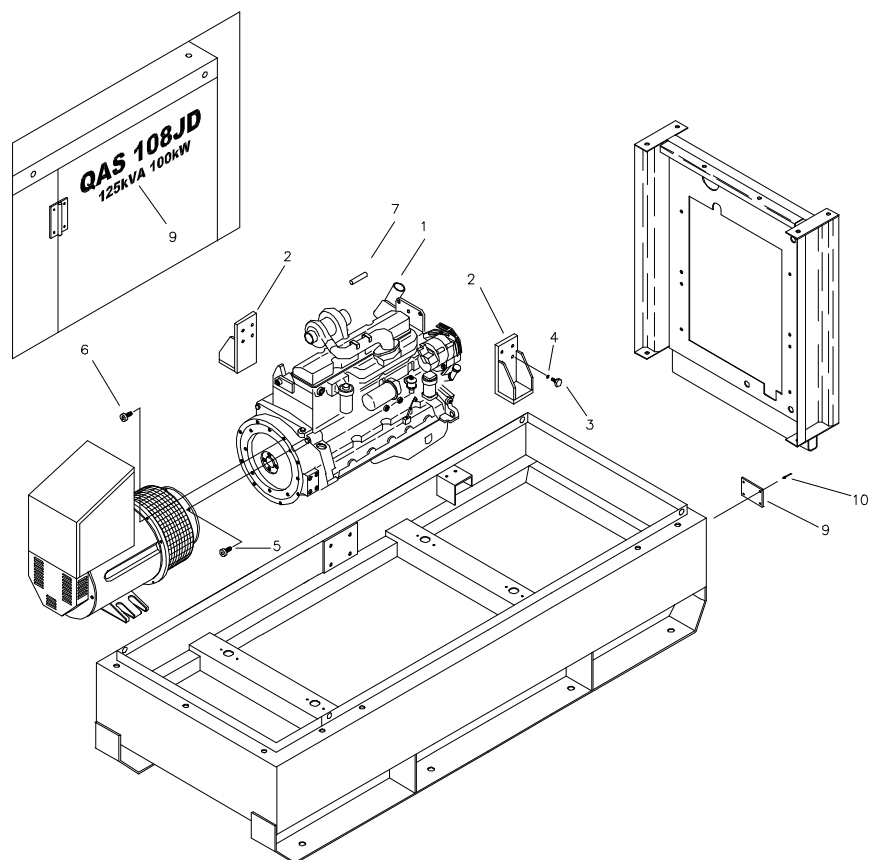
Remarks - A number followed by a bracket, e.g. 1), refers to a footnote.

ORDERING PARTS

Always quote the part number, "Designation" and quantity of the desired parts as well as type designation and serial number of the unit.

Table of Contents

Section	Title	Page
1.	Engine QAS 108.....	4
2.	Engine QAS 138.....	5
3.	Frame & Supports... ..	7
4.	Bodywork... ..	9
5.	Air Inlet System QAS 108... ..	10
6.	Air Inlet System QAS 138... ..	11
7.	Exhaust System QAS 108... ..	12
8.	Exhaust System QAS 138... ..	13
9.	Cooling System QAS 108... ..	14
10.	Cooling System QAS 138... ..	16
11.	Fuel System... ..	18
12.	Electrical System... ..	19
13.	Cubicle Assembly... ..	20
14.	Control Panel Assembly.....	22
15.	Alternator Assembly.....	23
16.	Coolant Heater... ..	24
17.	Rear Panel Assembly... ..	25
18.	Front Panel Assembly... ..	26
19.	Front Door Assembly... ..	27
20.	Rear Door Assembly... ..	28
21.	Cubicle Door Assembly... ..	29
22.	Roof Panel Assembly... ..	30
23.	Markings... ..	31
24.	Service Paks QAS 108... ..	32
25.	Service Paks QAS 138... ..	33
26.	Service Parts... ..	34
27.	Glossary... ..	35

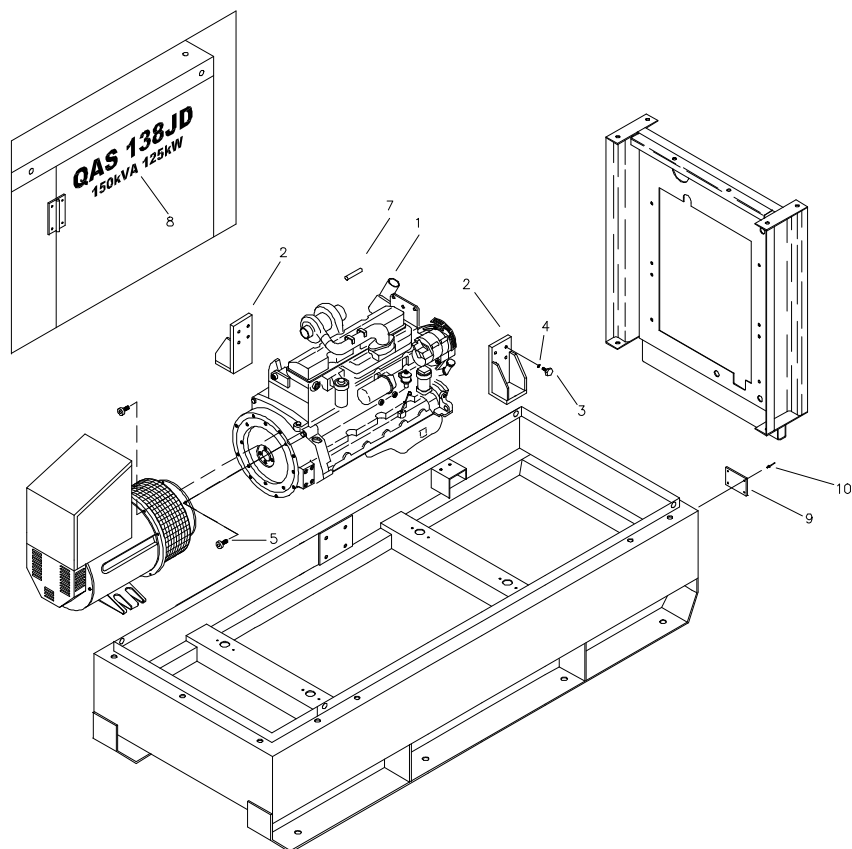


1. Engine QAS 108 / Moteur QAS 108 / Motor QAS 108

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-----	-------------	-----	------	---------

1	1310 0353 65	1	Engine	
2	1310 0355 64	2	Engine Mount	
3	0147 1400 03	6	Screw M12 x 25	
4	0301 2358 00	6	Washer	
5	0211 5287 00	8	Screw	
6	0211 1367 00	12	Screw	
7	1310 0312 68	1	Tube	
8	1310 0355 45	2	Label	
9	1310 0356 72	1	Dataplate	
10	1310 0361 69	4	Pop Rivet	

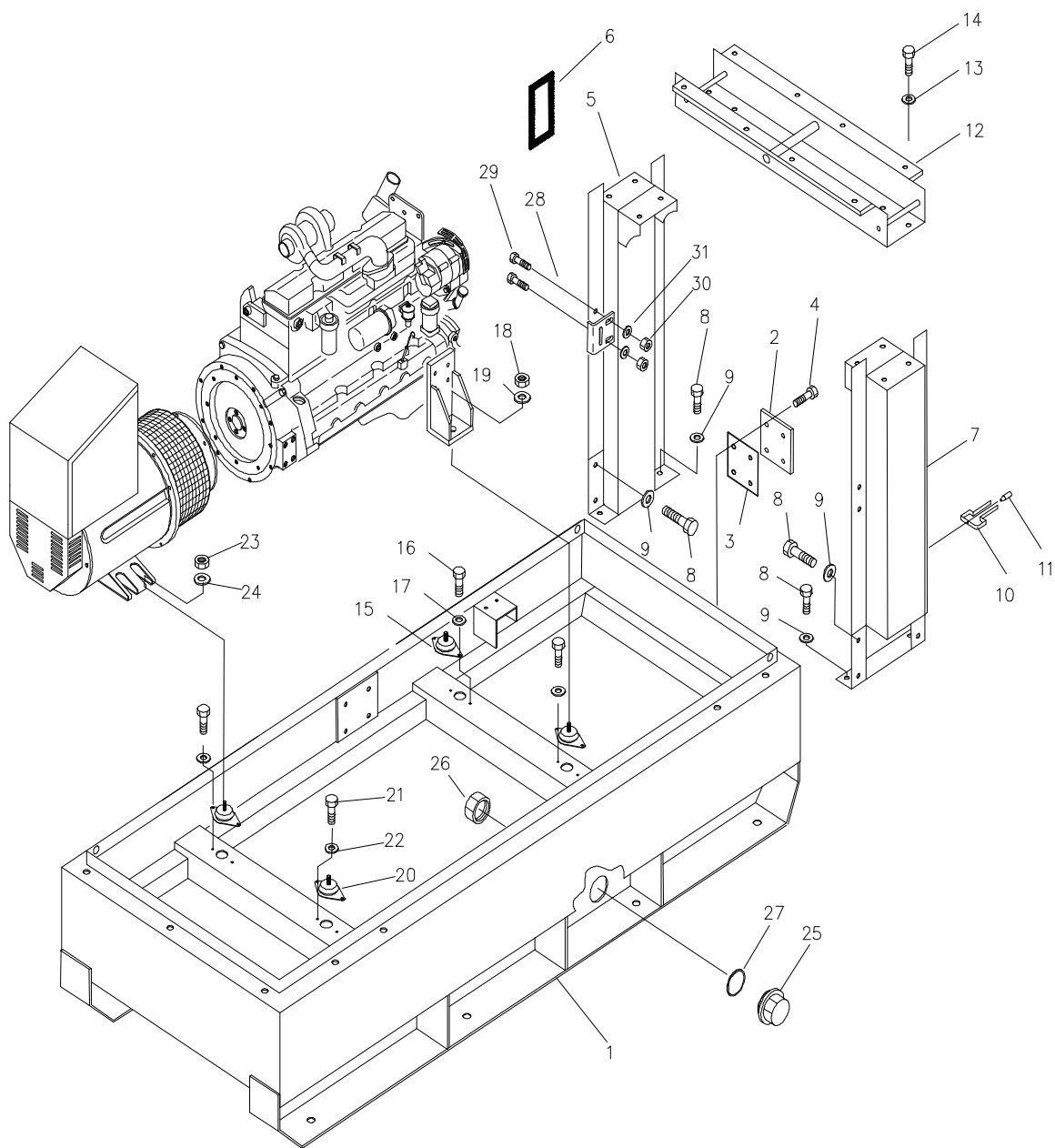
1310 9043 71 Rev. 1



2. Engine QAS 138 / Moteur QAS 138 / Motor QAS 138

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
1	1310 0353 65	1	Engine	
2	1310 0355 64	1	Engine Mount	
3	0147 1400 03	6	Screw M12 x 25	
4	0301 2358 00	6	Washer	
5	0211 5287 00	8	Screw	
6	0211 1367 00	12	Screw	
7	1310 0312 68	1	Tube	
8	1310 0355 46	2	Label	
9	1310 0356 73	1	Dataplate	
10	1310 0361 69	4	Pop Rivet	

1310 9043 72 Rev. 1

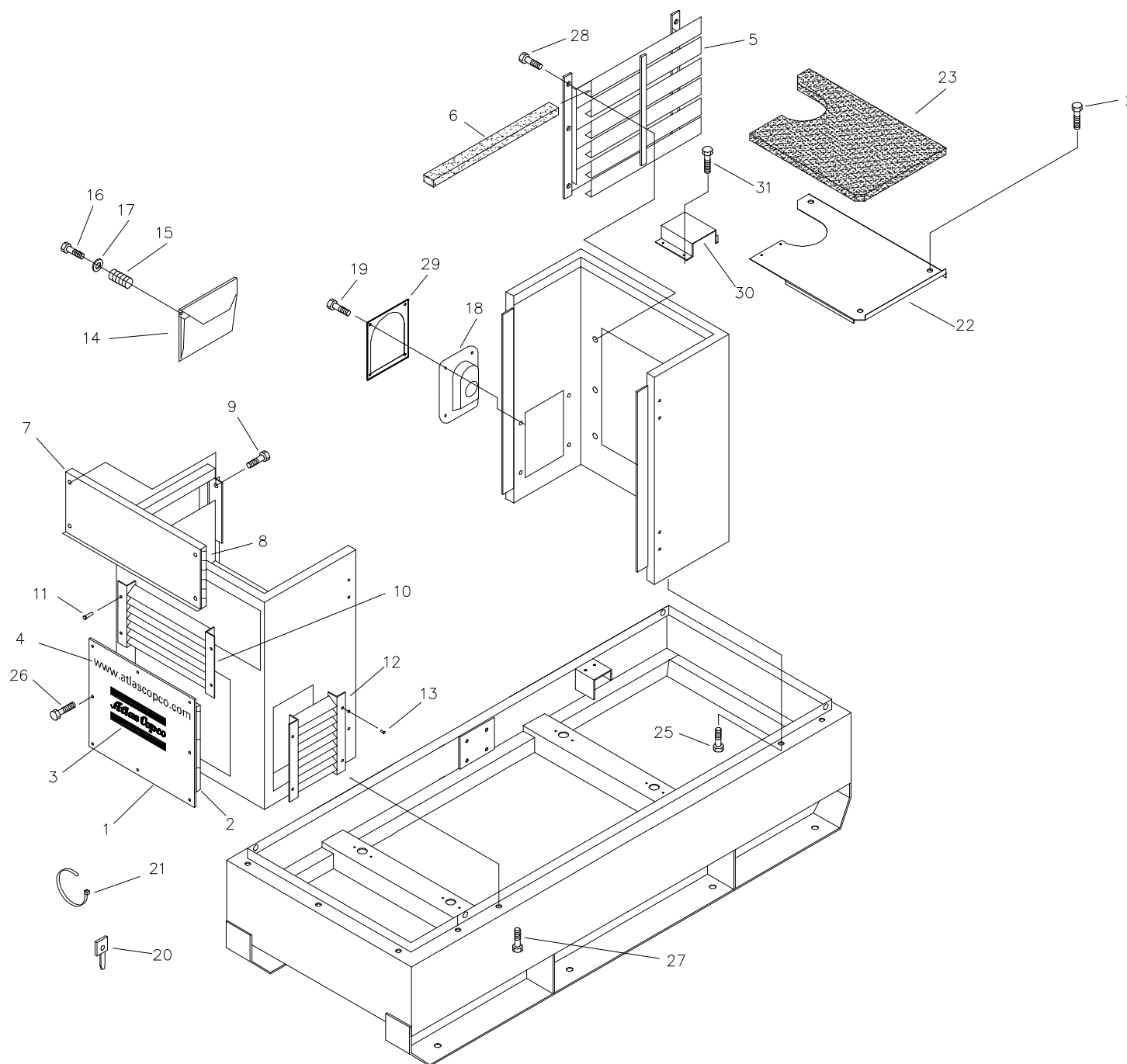


FRAME & SUPPORTS – SEE PAGE 7

3. Frame & Supports / Chassis et Supports / Bastidor Y Soportes

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-	1310 3120 82	1	Frame Assembly, Items 1-4	
1	1310 0353 87	1	Frame	
2	1310 0354 79	1	Plate	
3	1310 0354 85	1	Gasket	
4	1619 2766 00	4	Screw	
5	1310 0354 04	1	Support	
6	1503 1056 00	AR	Seal	
7	1310 0354 05	1	Support	
8	0147 1400 03	12	Screw	
9	0301 2358 00	12	Washer	
10	1079 3461 02	1	Clip	
11	0129 3108 00	1	Pop Rivet	
12	1310 0354 03	1	Beam	
13	0147 1400 03	8	Screw	
14	0301 2358 00	8	Washer	
15	1615 5509 80	2	Buffer	
16	0147 1400 15	4	Screw	
17	0301 2358 00	4	Washer	
18	0291 1114 00	2	Locknut	
19	0301 2378 00	2	Washer	
20	1615 5509 80	2	Buffer	
21	0147 1400 15	4	Screw	
22	0301 2358 00	4	Washer	
23	0291 1114 00	2	Locknut	
24	0301 2378 00	2	Washer	
25	0686 3716 29	1	Plug	
26	0623 2100 09	1	Backnut	
27	0653 1293 00	1	Gasket	
28	1310 0355 27	4	Catch	
29	0216 1324 03	8	Screw	
30	0266 2110 00	8	Nut	
31	0333 3227 00	8	Lock Washer	

1310 9043 73 Rev. 00

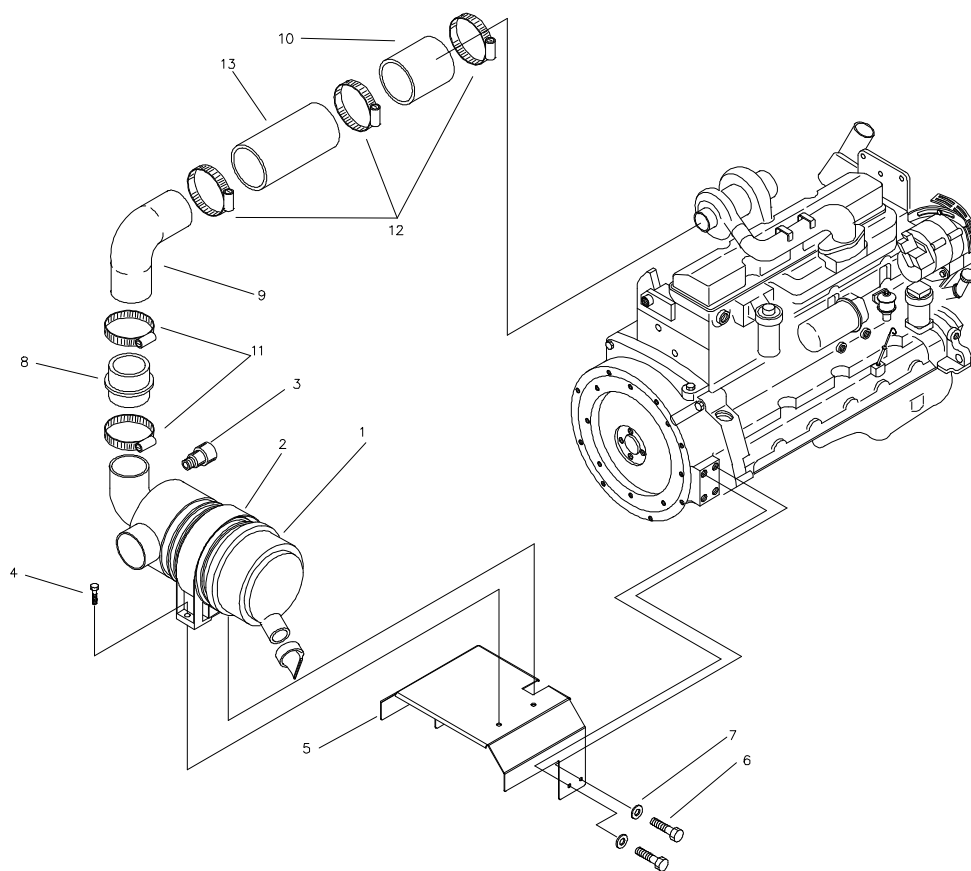


BODYWORK – SEE PAGE 9

4. Bodywork / Carrosserie/ Carroceira

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-	1310 0354 62	1	Plate Assembly Items 1-4	
1	1310 0354 08	1	Plate	
2	1310 0354 46	1	Insulation	
3	0690 1132 00	1	Label - Logo	
4	1310 0371 17	1	Label	
-	1310 0354 63	1	Baffle Assembly Items 5-6	
5	1310 0354 15	1	Baffle	
6	1310 0354 66	6	Insulation	
-	1310 0354 64	1	Baffle Assembly Items 7-8	
7	1310 0354 12	1	Baffle	
8	1310 0354 47	1	Insulation	
9	1619 2766 01	4	Screw	
10	1310 0352 67	1	Baffle - Louvered	
11	0129 0327 87	4	Pop Rivet	
12	1310 0354 16	1	Baffle - Louvered	
13	0129 0327 87	4	Pop Rivet	
14	1310 0356 39	1	Document Holder	
15	0259 161H 02	4	Insert	
16	0144 3206 03	4	Screw	
17	0301 2327 00	4	Washer	
18	1615 6972 01	1	Funnel	
19	1615 5664 00	4	Bolt	
20	1615 7271 00	2	Key	
21	1088 1301 03	1	Cable Ty	
-	1310 0354 65	1	Baffle Assembly Items 22-23	
22	1310 0354 11	1	Baffle	
23	1310 0354 45	1	Insulation	
24	1619 2766 00	3	Screw	
25	1619 2766 00	7	Screw	
26	1619 2766 00	8	Screw	
27	1619 2766 00	7	Screw	
28	1619 2766 00	6	Screw	
29	1310 0355 80	1	Plate	
30	1310 0355 80	1	Plate – Fuel Gage Cover	
31	1619 2766 00	2	Screw	

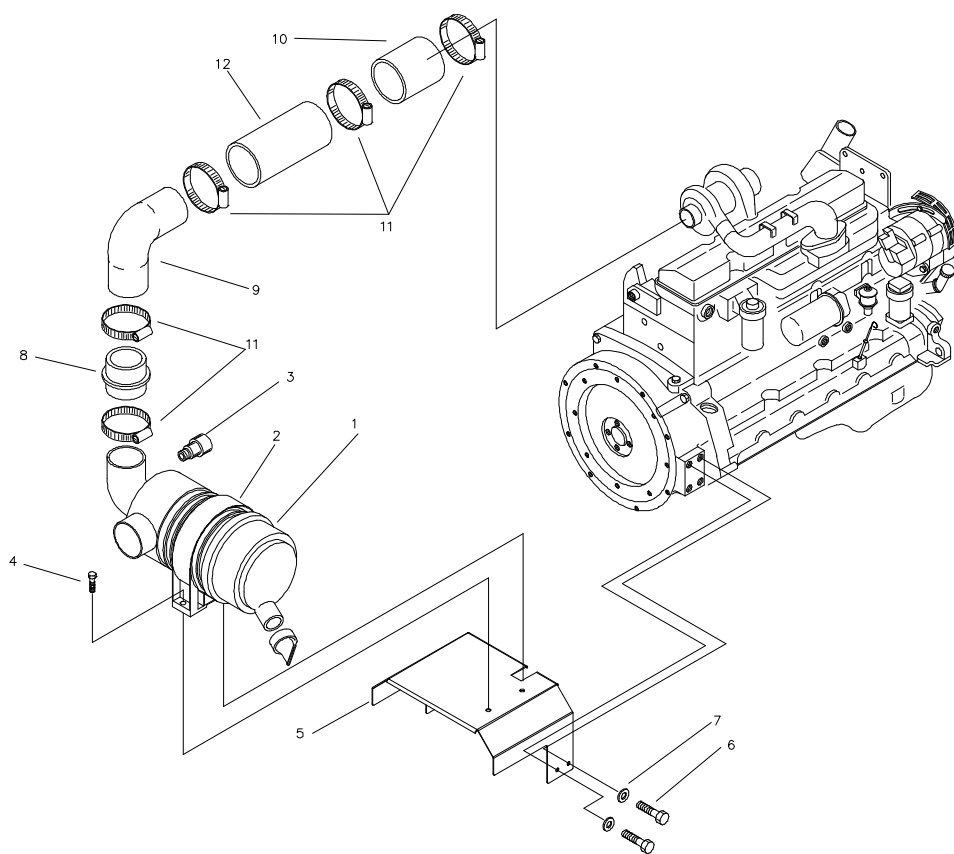
1310 9043 74 Rev. 00



5. Air Inlet System QAS 108/ Systeme Entrée D'Air / Sistema Entrada De Aire

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
1	1310 0354 97	1	Filter-air QAS 108	
2	1310 0353 80	1	Bracket	
3	1310 0355 53	1	Gauge – air cleaner	
4	1619 5337 01	2	Screw	
5	1310 0355 41	1	Support	
6	0147 1400 03	4	Screw	
7	0301 2358 00	4	Washer	
8	1310 0325 60	1	Hump hose	
9	1310 0325 59	1	Elbow	
10	1310 0345 23	1	Hose	
11	0347 6117 00	2	Clamp	
12	0347 6131 00	3	Clamp	
13	1310 0355 43	1	Pipe	

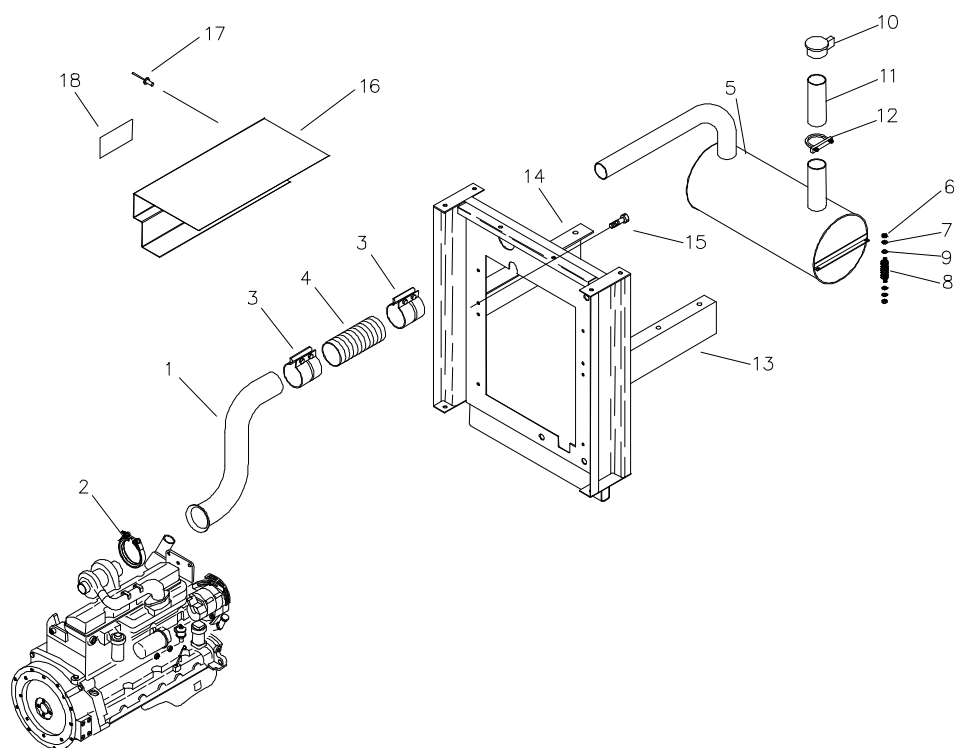
1310 9043 75 Rev. 01



6. Air Inlet System QAS 138/ Systeme Entrée D'Air / Sistema Entrada De Aire

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
1	1310 0355 52	1	Filter-air QAS 138	
2	1310 0355 58	1	Bracket	
3	1310 0355 53	1	Gauge – air cleaner	
4	1619 5337 01	2	Screw	
5	1310 0355 41	1	Support	
6	0147 1400 03	4	Screw	
7	0301 2358 00	4	Washer	
8	1310 0330 11	1	Hump hose	
9	1310 0325 59	1	Elbow	
10	1310 0345 23	1	Hose	
11	0347 6117 00	5	Clamp	
12	1310 0355 43	1	Pipe	

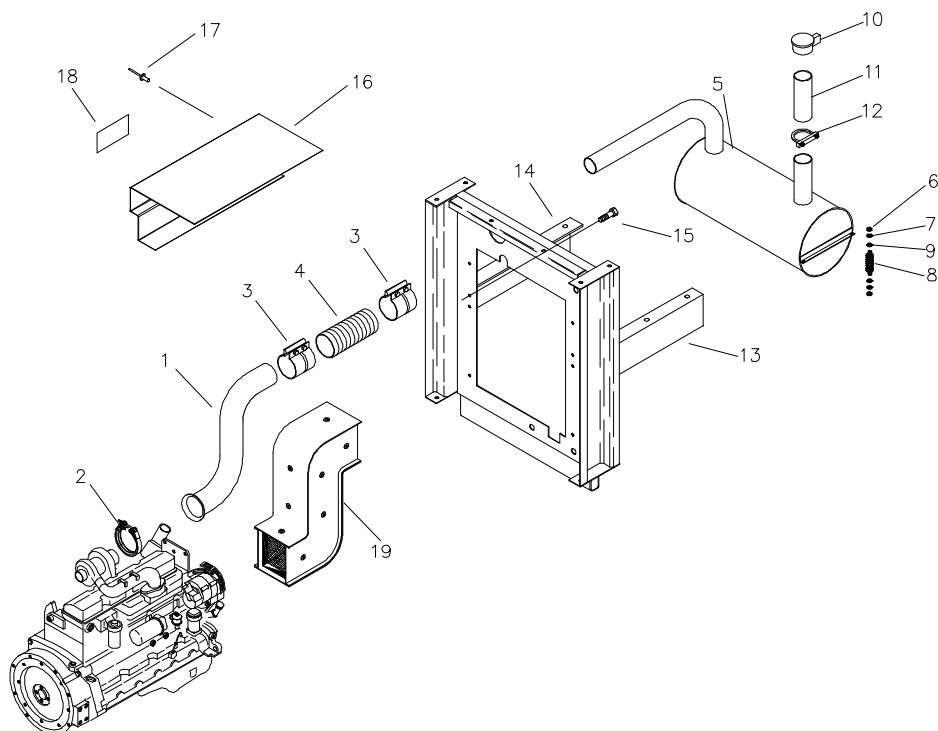
1310 9044 03 Rev. 00



7. Exhaust System QAS 108/ Systeme Echappement / Sistema Escape

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
1	1310 0354 69	1	Pipe-exhaust	
2	1310 0324 68	1	Clamp	
3	1310 0356 46	2	Clamp	
4	1310 0356 47	1	Hose-exhaust	
5	1310 0354 06	1	Muffler	
6	0266 2110 00	8	Nut	
7	0333 3227 00	8	Lockwasher	
8	1615 9869 01	4	Buffer	
9	0301 2335 00	8	Washer	
10	1310 0382 37	1	Cap-rain	
11	1310 0356 48	1	Pipe-exhaust	
12	1310 0355 81	1	Clamp-saddle	
13	1310 0354 13	1	Support	
14	1310 0354 14	1	Support	
15	1619 2766 00	4	Screw	
16	1310 0356 88	1	Exhaust shield	
17	1310 0327 87	3	Rivet - pop	
18	1310 0313 24	1	Label	

1310 9043 76 Rev. 01



8. Exhaust System QAS 138/ Systeme Echappement / Sistema Escape

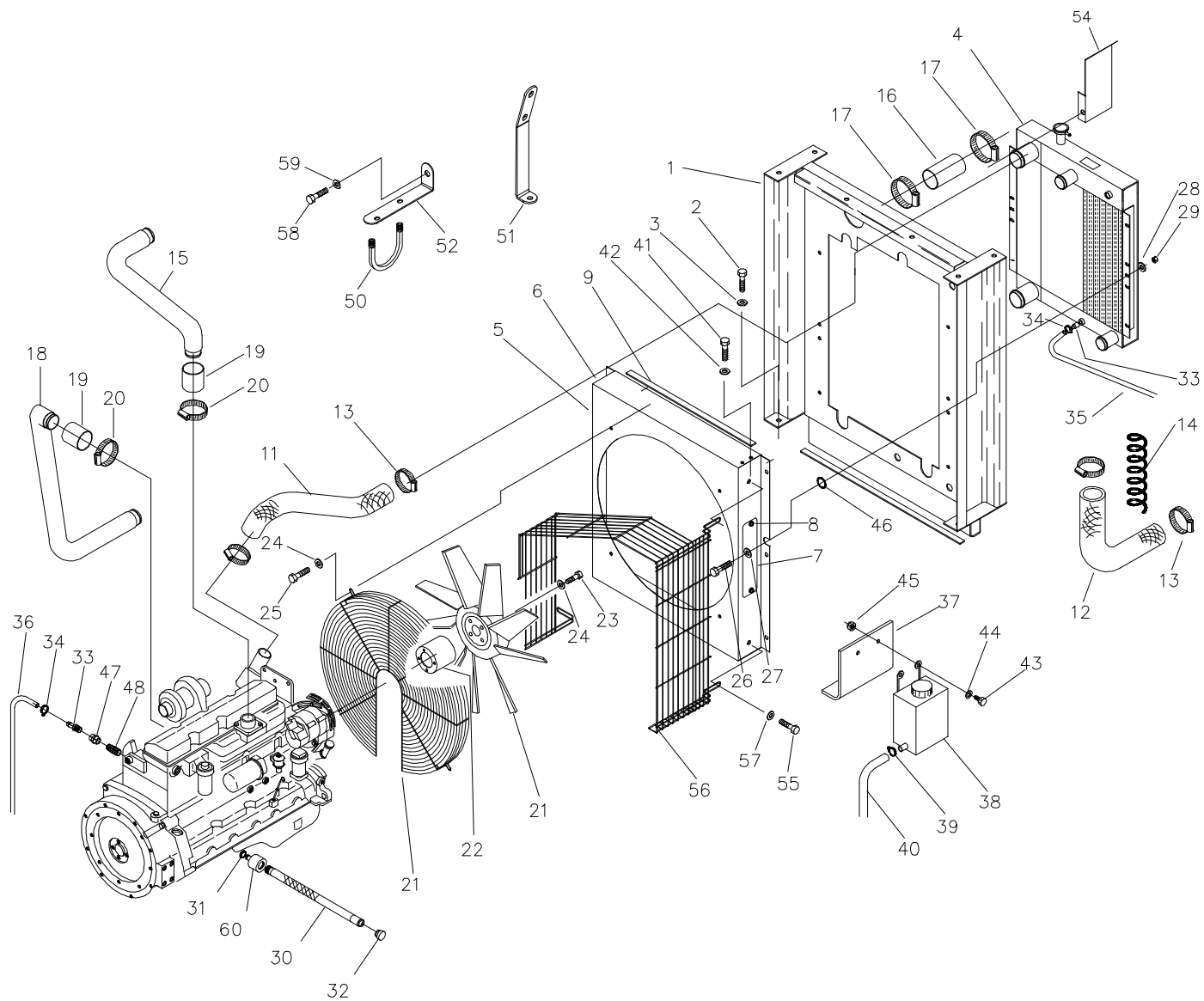
Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
1	1310 0360 35	1	Pipe-exhaust	
2	1310 0324 68	1	Clamp	
3	1310 0356 46	2	Clamp	
4	1310 0362 78	1	Hose-exhaust	
5	1310 0360 36	1	Muffler	
6	0266 2110 00	8	Nut	
7	0333 3227 00	8	Lockwasher	
8	1615 9869 01	4	Buffer	
9	0301 2335 00	8	Washer	
10	1310 0362 79	1	Cap-rain	
11	1310 0362 80	1	Pipe-exhaust	
12	1310 0362 77	1	Clamp-saddle	
13	1310 0354 13	1	Support	
14	1310 0354 14	1	Support	
15	1619 2766 00	4	Screw	
16	1310 0356 88	1	Exhaust shield	
17	1310 0327 87	3	Rivet - pop	
18	1310 0313 24	1	Label	
19	1310 0362 70	1	Heat Blanket	

1310 9044 02 Rev. 00

1310 3011 37

9. Cooling System QAS 108/ Systeme Refroidisseur / Sistema Refrigerante

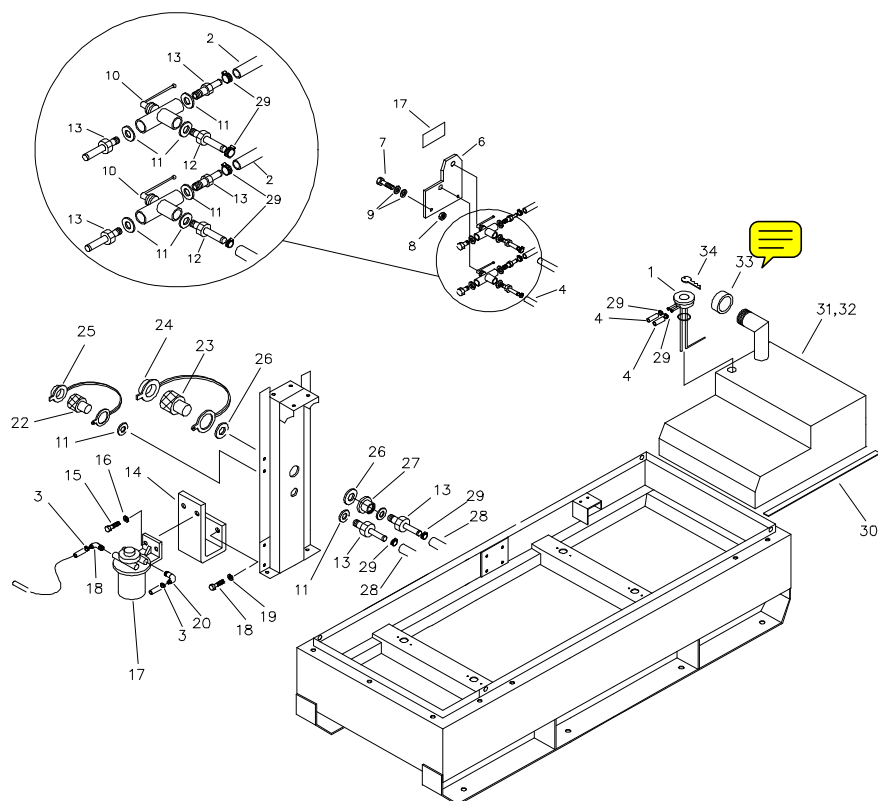
Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
1	1310 0354 80	1	Fan-engine	
2	1310 0354 82	1	Spacer	
3	1310 1340 03	4	Screw	28 1310 0355 25 1 Plug-pipe
4	0333 2225 00	4	Washer-spring	29 1615 7072 00 2 Valve
5	1310 0356 92	1	Box-fan asy Items 6-8	30 1310 0354 98 1 Hose - upper radiator
6	1310 0354 18	1	Box-fan	31 1310 0349 00 1 Hose – lower radiator
7	1310 0356 91	1	Plate	32 1310 0349 01 1 Spring
8	1310 0314 83	2	Screw-self tap	33 0347 6113 00 4 Clamp-hose
9	1619 2795 00	1.3	Seal	34 1310 0323 84 2 Clamp
10	1310 0354 70	1	Guard-fan	35 1310 0355 56 3.0 Tube
11	1310 0314 83	4	Screw-self tap	36 1310 0355 56 7.5 Tube
12	0300 8019 00	4	Washer-flat	37 1310 0356 49 1 Bracket
13	1310 0353 99	1	Plate	38 0144 3246 03 2 Screw
14	1619 2766 00	6	Screw	39 0301 2335 00 2 Washer
15	0147 1398 03	4	Screw	40 0144 3206 03 2 Screw
16	0301 2358 00	4	Washer	41 0301 2327 00 2 Washer-flat
17	1310 0354 01	1	Radiator	42 0292 1304 00 2 Locknut
18	0144 3248 03	8	Screw	43 1310 0355 74 2 Grommet
19	0301 2335 00	4	Washer-flat	44 CPL0 0795 1 Coupling
20	0300 8019 00	12	Washer-flat	45 1310 0356 68 1 Nipple
21	0292 1305 00	8	Locknut	46 1310 0359 95 1 Pulley guard
22	1310 0343 72	1	Coolant bottle	47 0144 3248 03 3 Screw
23	1310 0323 84	AR	Clamp-hose	48 0301 2355 00 3 Washer
24	1310 0315 92	AR	Hose	49 1310 0362 60 1 Nipple-engine vent
25	1310 0353 82	1	Hose asy	50 1310 0364 00 1 Shield
26	0663 3122 00	1	O-ring	
27	1310 0354 87	1	Adapter	1310 9043 77 Rev. 02



COOLING SYSTEM QAS 138 – SEE PAGE 17

10. Cooling System QAS 138/ Systeme Refroidisseur / Sistema Refrigerante

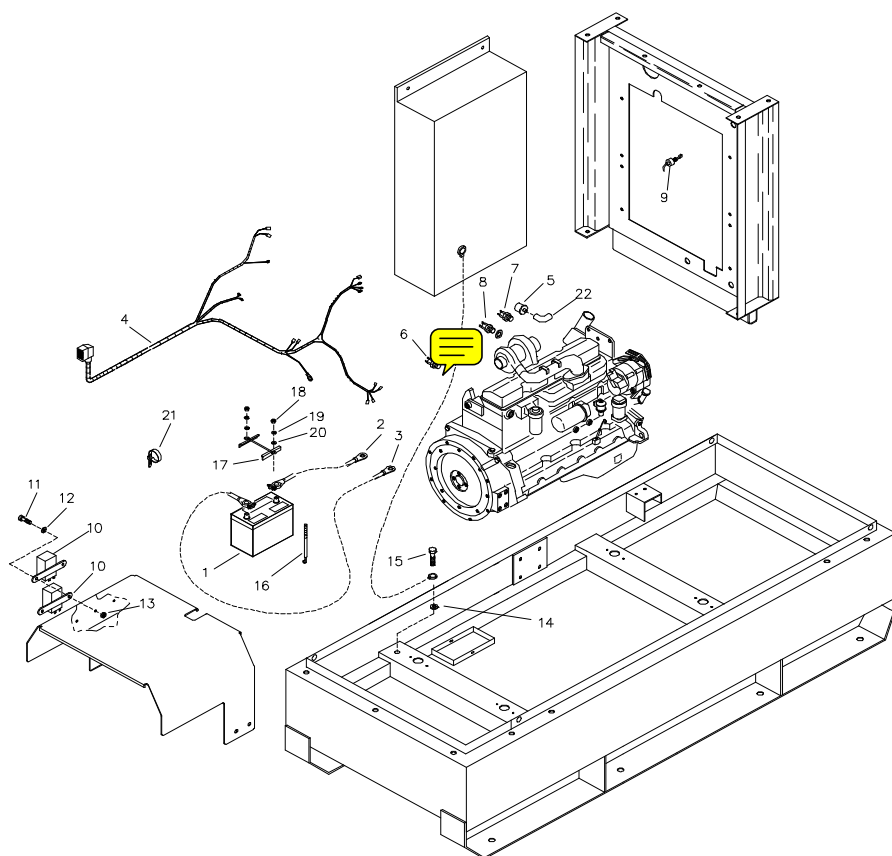
Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
1	1310 0354 00	1	Cooler plate	32 1310 0355 25 1 Plug-pipe
2	0147 1398 03	4	Screw	33 1615 7072 00 2 Valve
3	0301 2358 00	4	Washer	34 1310 0323 84 2 Clamp
4	1310 0354 02	1	Radiator	35 1310 0355 56 3.0 Tube
5	1310 0356 93	1	Box-fan asy Items 6-8	36 1310 0355 56 7.5 Tube
6	1310 0355 00	1	Box-fan	37 1310 0356 49 1 Bracket
7	1310 0356 91	1	Plate	38 1310 0343 72 1 Kit – Coolant bottle
8	1310 0314 83	2	Screw-self tap	39 1310 0323 84 2 Clamp
9	1619 2795 00	1.3	Seal	40 1310 0315 92 AR Hose
10	1310 0355 01	1	Guard-fan	41 0144 3246 03 2 Screw
11	1310 0354 98	1	Radiator hose	42 0301 2335 00 2 Washer
12	1310 0349 00	1	Radiator hose	43 0144 3206 03 2 Screw
13	0347 6113 00	4	Hose clamp	44 0301 2327 00 2 Washer-flat
14	1310 0349 01	1	Spring	45 0292 1304 00 2 Locknut
15	1310 0355 04	1	Tube-charge air	46 1310 0355 74 1 Grommet
16	1310 0362 69	2	Hose –charge air connector	47 CPL0 0795 1 Coupling
17	1310 0360 38	4	Clamp	48 1310 0356 68 1 Nipple\
18	1310 0355 07	1	Tube-charge air	49 0266 2110 00 1 Nut
19	1310 0355 10	4	Hose - charge air connector	50 1310 0355 61 2 Clamp
20	1310 0355 13	4	Hose clamp	51 13100360 76 1 Support
21	1310 0355 14	1	Fan - engine	52 1310 0360 87 1 Support
22	1310 0354 82	1	Spacer	53 1310 0362 60 1 Nipple-engine vent
23	0147 1340 03	4	Screw	54 1310 0364 00 1 Shield
24	0300 8019 00	4	Washer	55 1310 0314 83 3 Screw
25	1310 0314 83	4	Screw	56 1310 0362 72 1 Pulley guard
26	0144 3248 03	8	Screw	57 0300 8019 00 3 Washer
27	0300 8019 00	12	Washer	58 0147 1437 03 1 Screw
28	0301 2355 00	4	Washer	59 0333 2243 00 1 Washer
29	0292 1305 00	8	Locknut	60 1310 0363 16 1 Adapter
30	1310 0353 82	1	Hose asy, oil drain	
31	0663 3122 00	1	O-ring	1310 9043 78 Rev. 00



11. Fuel System / Systeme de Combustible / Systema de Combustible

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
1	1615 7817 01	1	Fuel level gauge	
2	0071 8402 90	AR	Fuel hose	
3	1310 0323 84	6	Hose clamp	
4	1310 0311 98	AR	Fuel Hose	
5	0071 8402 90	AR	Fuel Hose	
6	1615 9342 00	1	Support	
7	0216 1324 03	2	Screw	
8	0266 2110 00	2	Nut	
9	0300 0275 01	4	Washer	
10	1615 8007 00	2	Valve	
18	0147 1363 03	2	Screw	
19	0301 2344 00	2	Washer	
20	1615 8933 00	2	Hose nipple	
21	0686 3716 02	2	Plug	
11	0653 1124 00	9	Gasket	
12	0571 0020 14	2	Hose nipple	
13	0571 0020 15	6	Hose nipple	
14	1310 0356 50	1	Bracket	
15	0144 3249 03	2	Screw	
16	0301 2335 00	2	Washer	
17	1615 7397 00	1	Filter	
22	1310 0360 48	1	Coupler	
23	1310 0360 49	1	Coupler	
24	1310 0360 50	1	Dust plug	
25	1310 0360 51	1	Dust plug	
26	0653 1165 00	2	Gasket	
27	1613 8808 00	1	Bushing	
28	0071 8402 90	AR	Fuel hose	
29	1310 0360 86	8	Clamp	
30	1310 0355 72	2	Vibration pad	
31	1310 3120 85	1	Fuel tank assembly, Items 32-34	
32	1310 0354 07	1	Fuel tank	
33	1310 0356 53	1	Fuel cap	
34	1310 0356 54	1	Key	

1310 9043 79 Rev. 01

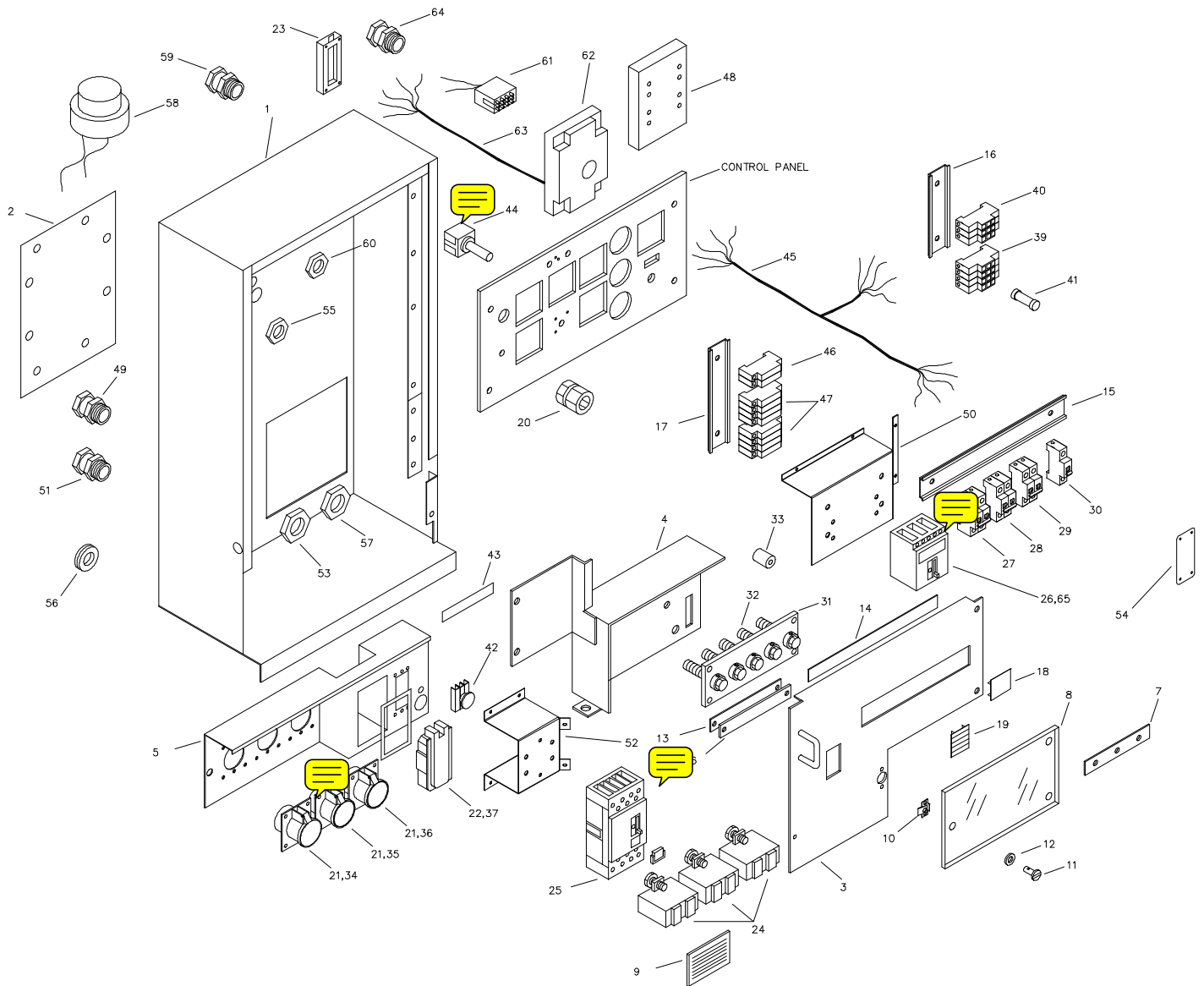


12. Electrical System / Systeme Electrique / Sistema Electrico

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-----	-------------	-----	------	---------

1	1310 0310 90	1	Battery	
2	1310 0357 15	1	Battery cable (+)	
3	1310 0357 16	1	Battery cable (-)	
4	1310 0354 17	1	Wiring harness	
5	1089 0565 14	1	Oil pressure sensor	
6	1310 0330 41	1	Oil pressure switch	
7	1089 0567 03	1	Coolant temperature sensor	
8	1310 0350 59	1	Coolant temperature switch	
9	1089 0568 12	1	Coolant level switch	
10	1089 0585 01	2	Relay	
11	0147 1249 03	2	Screw	
12	0301 2321 00	2	Washer	
13	0291 1108 00	2	Locknut	
14	1088 0019 02	1	Contact washer	
15	0147 1360 03	1	Screw	
16	1310 0311 67	2	J-bolt	
17	1310 0311 66	1	Clamp	
18	0268 3205 00	2	Nut	
19	0333 2225 00	2	Lock Washer	
20	0301 2335 00	2	Washer	
21	1088 1301 01	AR	Cable Ty	
22	1310 0355 59	1	Elbow	

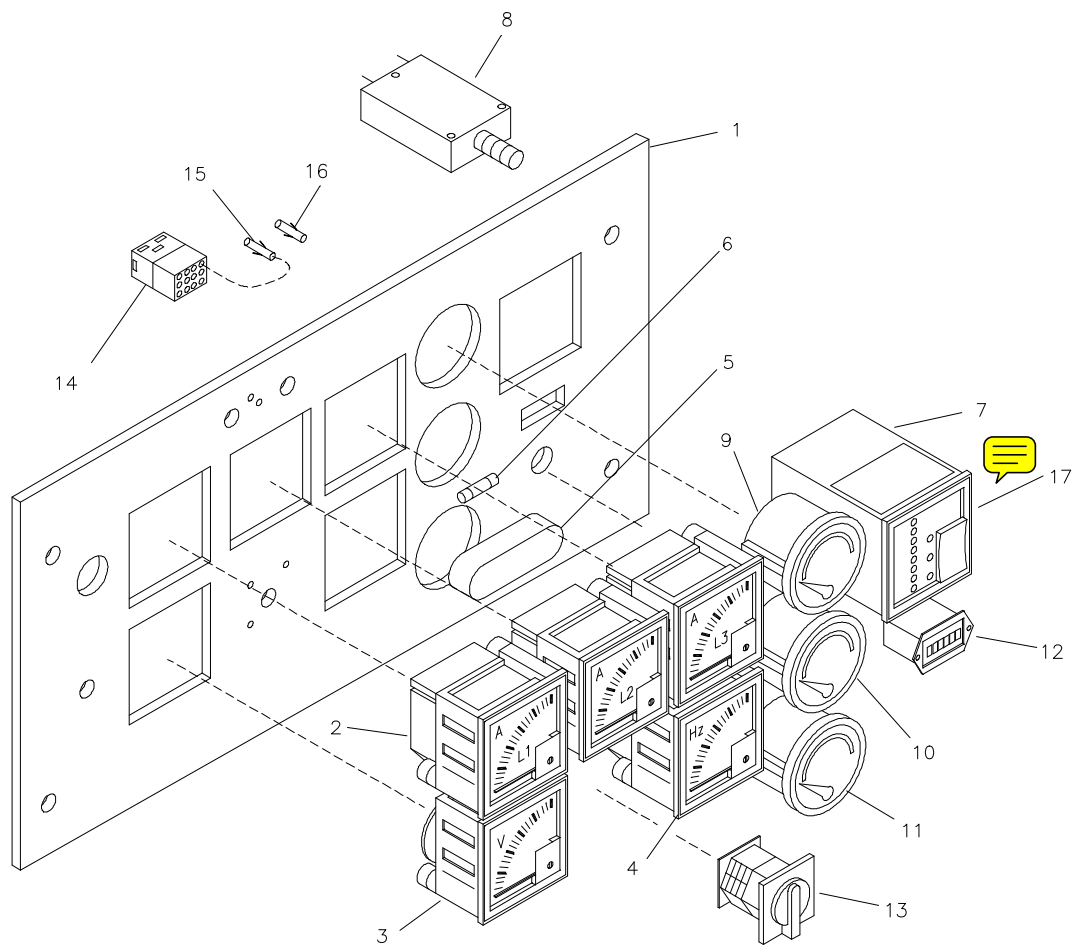
1310 9043 80 Rev. 00



13. Cubicle Assembly / Armoire de Montage / Cubiculo de Montaje

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-	1900 1014 18	1	Cubicle Assembly, QAS108	
-	1900 1014 58	1	Cubicle Assembly, QAS138	
1	1615 9048 07	1	Cubicle	
2	1615 9420 00	1	Plate	
3	1604 1904 00	1	Circuit breaker panel	
4	1615 9412 01	1	Support	
5	1615 9415 03	1	Socket panel	
6	1615 9336 00	1	Cable clamp	
7	1615 9519 00	1	Spacer	
8	1615 9383 00	1	Plexiglass door	
9	1079 9903 09	1	Label	
10	1615 6728 00	1	Plate	
11	1615 7166 00	1	Stud	
12	1615 6727 00	1	Washer	
13	1615 9337 00	1	Seal	
14	1503 1056 00	.5M	Seal	
15	0090 1400 02	.2M	Rail	
16	0090 1400 02	.2M	Rail	
17	0090 1400 02	.2M	Rail	
18	1088 0500 05	AR	Cover plate	
19	1088 0027 01	10	Cover plate	
20	1089 9371 50	1	Spindle lock	
21	1089 9412 12	3	Protective cover	
22	1089 9412 11	1	Protective cover	
23	1088 0029 50	1	Housing	
24	1089 9357 12	3	Current transformer	
25	1089 9474 08	1	Circuit breaker	
26	1089 9474 59	1	Circuit breaker	
27	1089 9472 25	1	Circuit breaker	
28	1089 9472 25	1	Circuit breaker	
29	1089 9472 25	1	Circuit breaker	
30	1089 9472 21	1	Circuit breaker	
31	1615 7810 00	1	Terminal board	
32	1615 8913 00	5	Terminal	
33	1089 9385 03	1	Isolator	
34	1089 9412 02	1	Receptacle	
35	1089 9412 02	1	Receptacle	
36	1089 9412 02	1	Receptacle	
37	1089 9412 01	1	Receptacle	
38	1089 9474 15	1	Trip coil	
39	1089 9356 11	1	Fuse holder	
40	1089 9356 13	2	Fuse holder	
41	1089 9332 01	5	Fuse	
42	1089 9422 01	1	Emergency stop	
43	1079 9910 05	1	Label	
44	1089 9371 20	1	Potentiometer	
45	1615 9447 01	1	Wire harness	
46	1089 9384 01	2	Aux. relay	
47	1089 9400 07	2	Contact	
48	1615 9478 00	1	Speed switch	
49	0698 5140 53	1	Cable gland	
50	1615 9416 02	1	Support	
51	1088 0256 27	1	Cable gland	
52	1615 9417 02	1	Support	
53	1088 0301 09	1	Nut	
54	1604 1964 00	1	Plate	
55	1088 0302 10	1	Nut	
56	1088 0801 26	1	Grommet	
57	1088 0302 10	1	Nut	
58	1089 9429 02	1	Flashing light	
59	0698 5140 43	1	Cable gland	
60	0697 9809 01	1	Nut	
61	1089 9457 05	1	Connector	
62	1089 9370 04	1	Speed Controller	
63	1615 9447 01	1	Wire harness	
64	0698 5140 53	2	Cable gland	
65	1089 9474 60	1	Circuit breaker, QAS138	

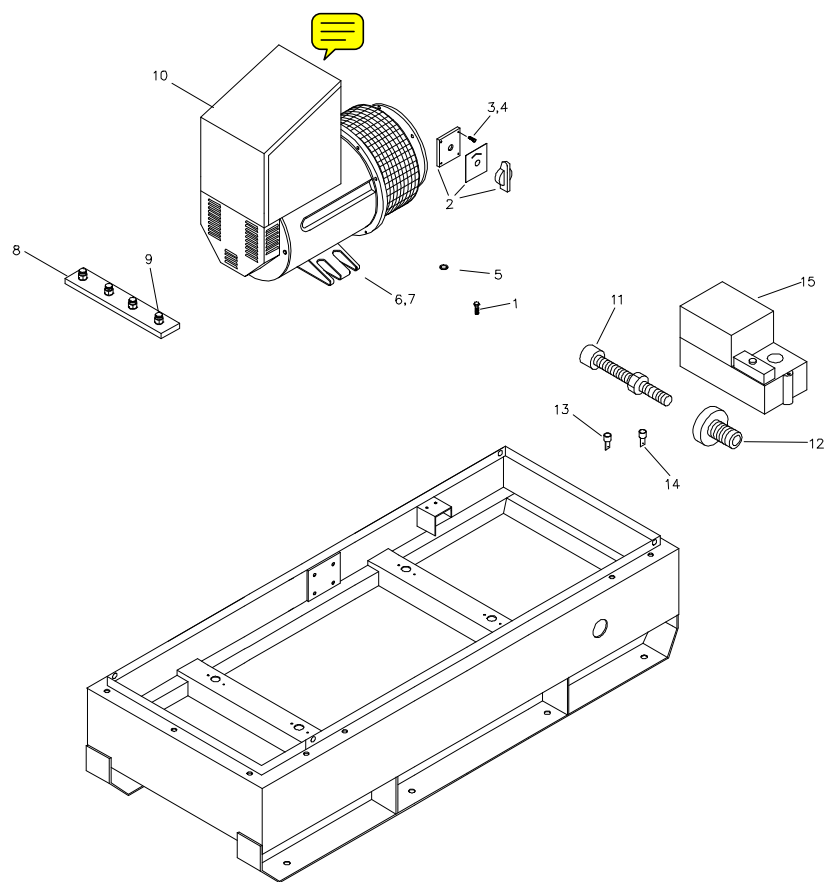
1310 9043 81 Rev. 00



14. Control Panel / Panneau de Commande / Panel de Mando

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-----	-------------	-----	------	---------

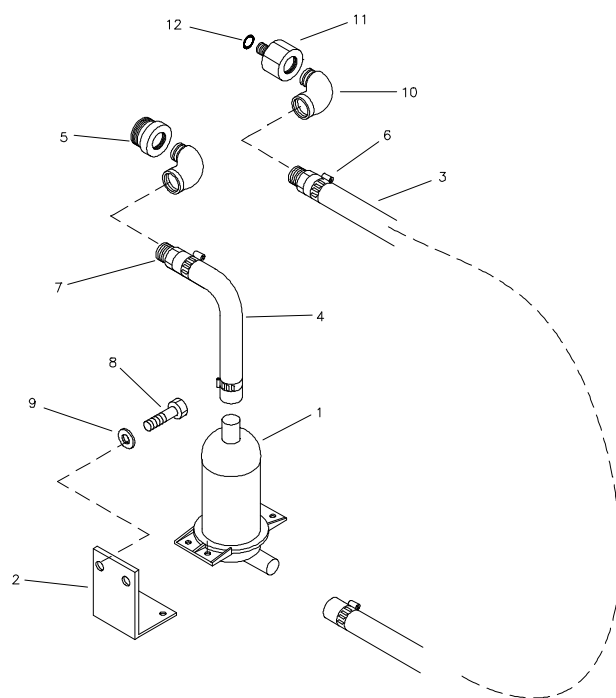
-	1900 1014 83	1	Control panel assembly	
1	1615 9409 00	1	Control panel	
2	1089 9381 18	3	Ammeter	
3	1089 9383 01	1	Voltmeter	
4	1089 9382 12	1	Frequency meter	
5	1089 9354 01	1	Panel light	
6	1619 1609 00	1	Bulb	
7	1089 9455 73	1	Engine control module	
8	1089 9423 01	1	Reset button	
9	1089 0630 21	1	Temperture gage	
10	1089 0565 23	1	Oil pressure gage	
11	1089 0631 01	1	Fuel gage	
12	1089 9420 01	1	Hour meter	
13	1089 9082 22	1	Voltage switch	
14	1088 0029 45	1	Male insert	
15	1088 0029 56	10	Male contact	
16	1088 0029 55	2	Male Contact	
17	1079 9920 51	1	Label	



15. Alternator Assembly /Alternateur Montage / Alternador Montaje

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-	1615 8759 80	1	Alternator assembly QAS 108	
-	1615 8759 81	1	Alternator assembly QAS 138	
1	0147 1243 03	5	Screw	
2	1089 9378 25	1	Selector switch	
3	0162 4206 00	4	Screw	
4	0266 2107 00	4	Nut	
5	1088 0019 05	4	Washer	
6	1082 3013 03	1	Alternator, QAS 108	
7	1082 3015 03	1	Alternator, QAS 138	
8	0090 1400 02	1	Rail	
9	1089 9427 05	4	Terminal	
10	1089 9427 52	1	Plate	
11	1310 0353 93	1	Speed pickup	
12	1310 0353 94	1	Bushing	
13	1310 0319 05	2	Wire terminal	
14	1310 0355 21	2	Wire terminal	
15	1310 0353 92	1	Speed control actuator	

1310 9043 83 Rev. 00

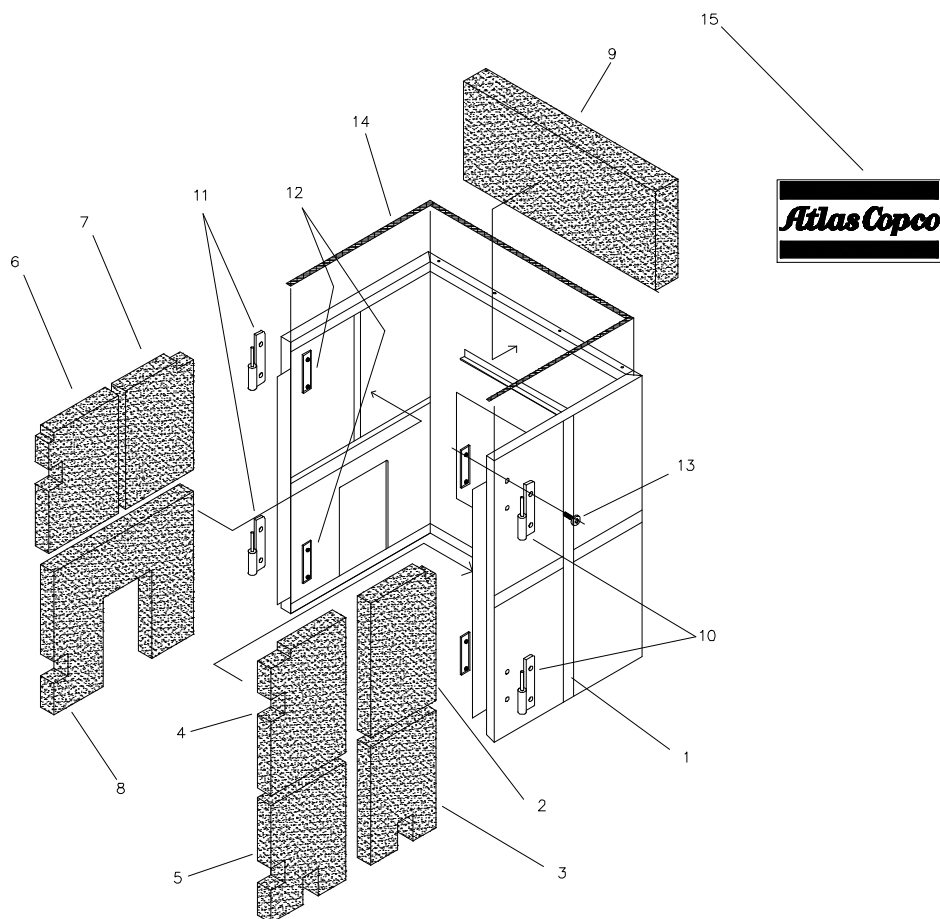


16. Coolant Heater / Rechauffer de Refrigerant / Calentador del Refrigerador

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-----	-------------	-----	------	---------

1	1310 0351 96	1	Coolant heater	
2	1310 0354 50	1	Bracket	
3	1310 2511 06	AR	Hose	
4	1310 2511 06	AR	Hose	
5	1310 0354 51	1	Adapter w/oring	
6	1310 0352 02	4	Hose clamp	
7	1310 0351 95	2	Nipple	
8	0147 1400 03	2	Screw	
9	0301 2358 00	2	Washer	
10	1310 0355 62	2	Elbow	
11	1310 0354 87	1	Adapter	
12	0663 3122 00	1	O-ring	
13	9710 5456 00	3	Splice terminal	

1310 9043 84 Rev. 00

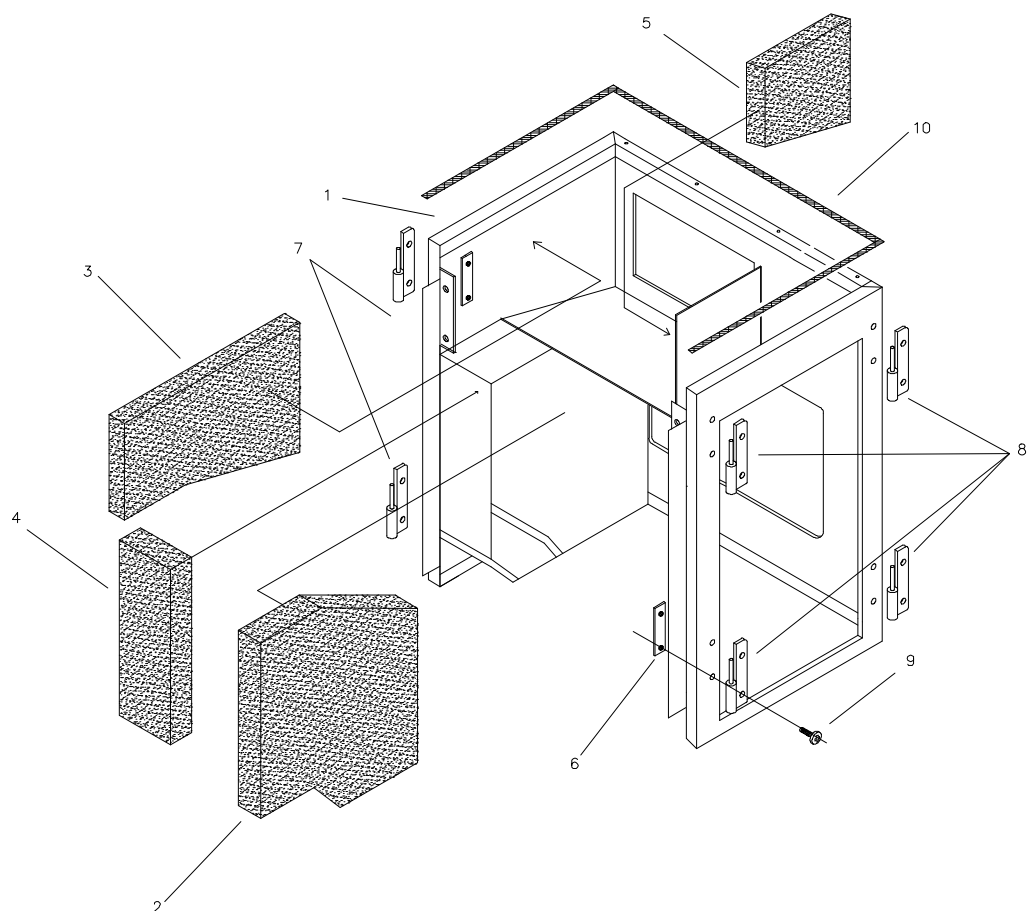


17. Rear Panel Assembly / Arriere Panneau de Montage / Posterior Panel de Montaje

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-----	-------------	-----	------	---------

-	1310 0354 54	1	Rear panel asy	
1	1310 0353 95	1	Rear Panel	
2	1310 0354 36	1	Insulation	
3	1310 0354 38	1	Insulation	
4	1310 0354 37	1	Insulation	
5	1310 0354 39	1	Insulation	
6	1310 0354 40	1	Insulation	
7	1310 0354 41	1	Insulation	
8	1310 0354 42	1	Insulation	
9	1310 0354 35	1	Insulation	
10	1615 5684 00	6	Bracket - Hinge	
11	1615 5686 01	2	Hinge - RH Bottom Halves	
12	1615 5685 01	4	Hinge - LH Bottom Halves	
13	0216 1324 03	12	Screw - M8 x 22	
14	1310 0320 16	7	Seal	
15	0690 1132 00	1	Label	

1310 9043 85 Rev. 00

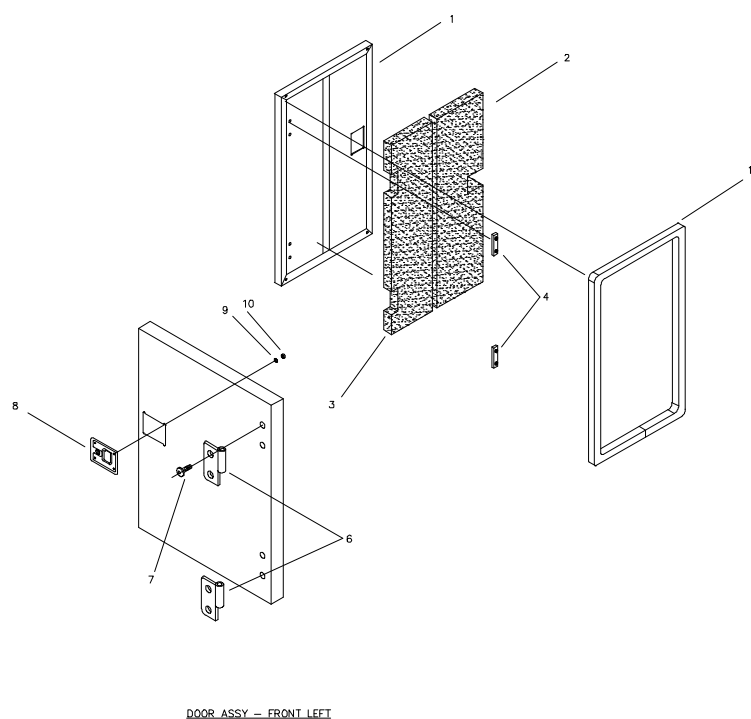
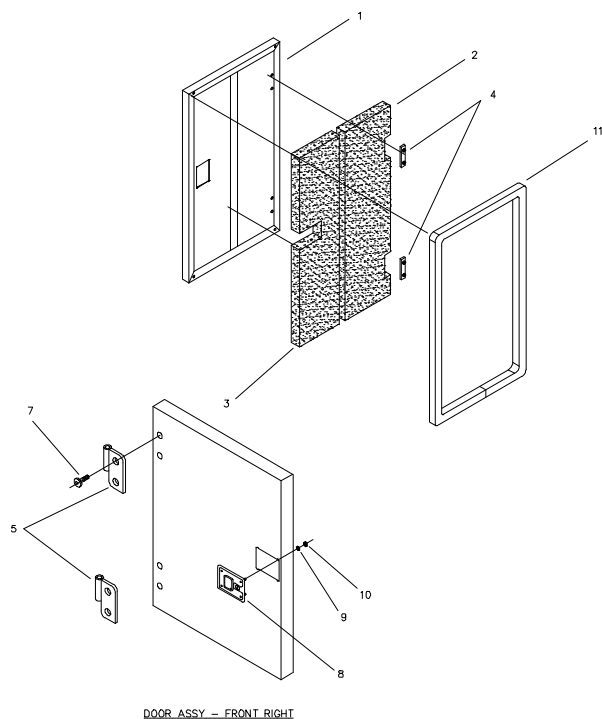


18. Front Panel Assembly / Frontale Panneau de Montage / Frontal Panel de Montaje

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-----	-------------	-----	------	---------

-	1310 0354 53	1	Front Panel Assembly	
1	1310 0353 96	1	Front Panel	
2	1310 0354 31	1	Insulation	
3	1310 0354 33	1	Insulation	
4	1310 0354 32	1	Insulation	
5	1310 0354 34	1	Insulation	
6	1615 5684 00	6	Bracket - Hinge	
7	1615 5686 01	2	Hinge - LH, Bottom Halves	
7	1615 5685 01	4	Hinge - RH, Bottom Halves	
9	0216 1324 03	12	Screw - M8 x 22	
10	1310 0320 16	7.8	Seal	

1310 9043 86 Rev. 00

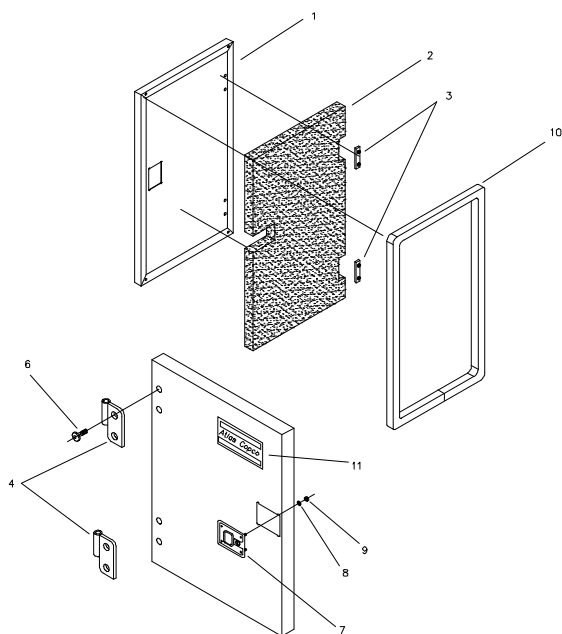


19. Front Door Assembly / Porte Frontale de Montage / Puerta Frontal de Montaje

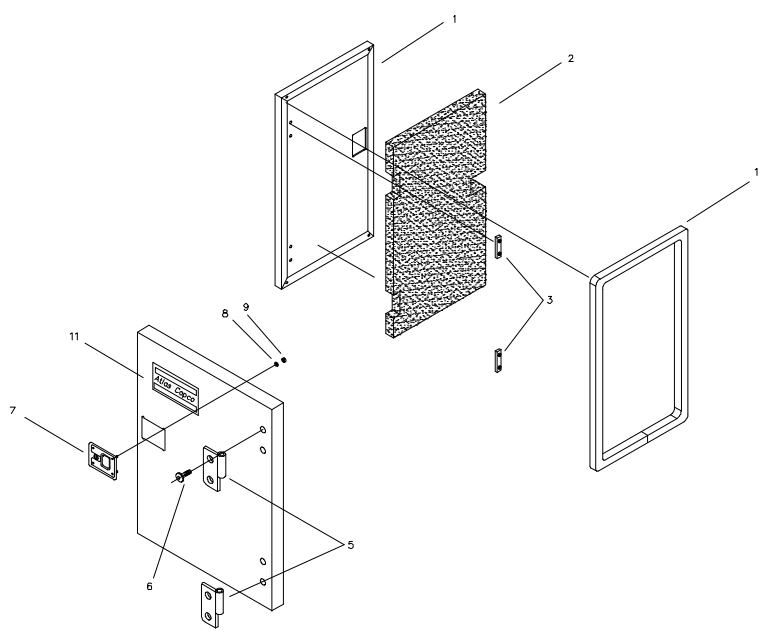
Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-	1310 0354 57	1	Door Assembly - Front Right	
-	1310 0354 58	1	Door Assembly - Front Right	
1	1310 0353 97	1	Door - Front, LH & RH	
2	1310 0354 29	1	Insulation	
3	1310 0354 30	1	Insulation	
4	1615 5684 00	2	Bracket - Hinge	
5	1615 5686 01	2	Hinge - RH, Top Halves	
6	1615 5685 01	2	Hinge - LH, Top Halves	
7	0216 1324 03	4	Screw - M8 x 22	
8	1615 6967 03	1	Handle	
9	0301 2321 00	4	Washer - Flat M6	
10	0291 1108 00	4	Locknut - M6	
11	1619 2665 00	3.8	Seal	

Quantities indicated are per door assembly

1310 9043 87 Rev. 00



DOOR ASSY - REAR LEFT



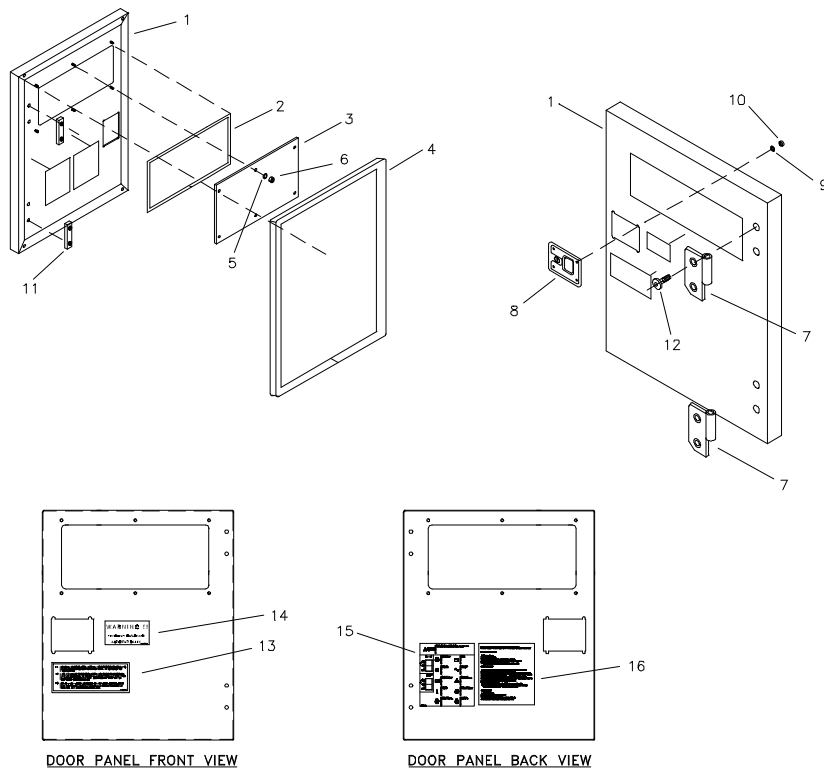
DOOR ASSY - REAR RIGHT

20. Rear Door Assembly / Arriere Porte de Montage / Posterior Puerta de Montaje

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-	1310 0354 59	1	Door Assembly – Rear Right	
-	1310 0354 60	1	Door Assembly - Rear Right	
1	1310 0353 98	1	Door - Front, LH & RH	
2	1310 0354 28	1	Insulation	
3	1615 5684 00	2	Bracket - Hinge	
4	1615 5686 01	2	Hinge - RH, Top Halves	
5	1615 5685 01	2	Hinge - LH, Top Halves	
6	0216 1324 03	4	Screw - M8 x 22	
7	1615 6967 03	1	Handle	
8	0301 2321 00	4	Washer - Flat M6	
9	0291 1108 00	4	Locknut - M6	
10	1619 2665 00	2.8	Seal	
11	0690 1132 00	1	Label-Logo	

Quantities indicated are per door assembly

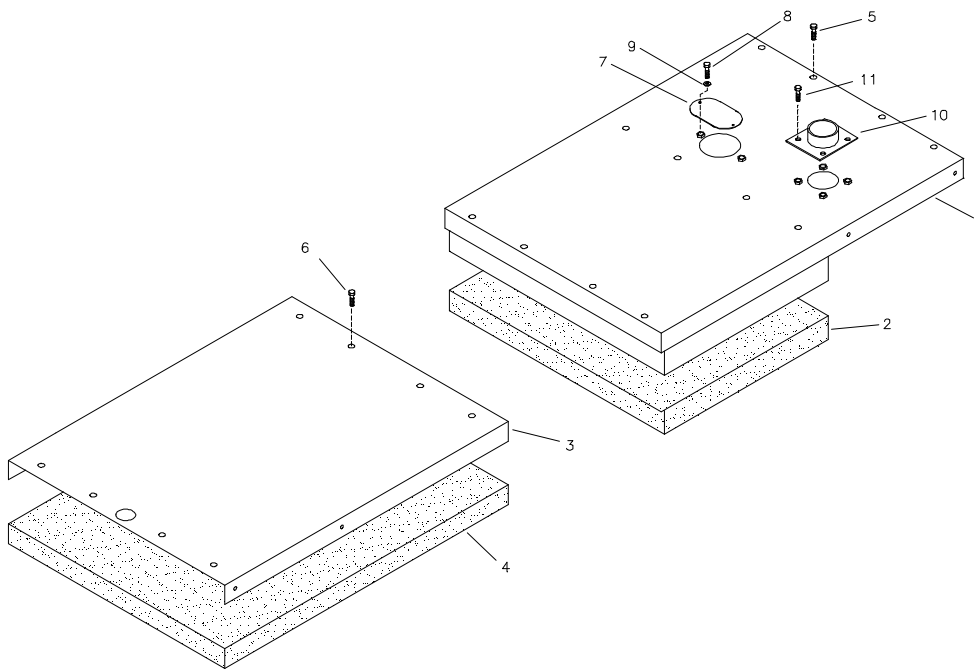
1310 9043 89 Rev. 00



21. Cubicle Door Assembly / Armoire Porte de Montage / Cubiculo Puerta de Montaje

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-	1310 0354 61	1	Panel Assembly - Cubicle Door	
1	1310 0354 19	1	Panel - Cubicle Door	
2	1310 0320 16	1.4	Seal	
3	1310 0354 67	1	Window - Cubicle Door	
4	1202 6584 00	2.1	Seal	
5	0301 2321 00	6	Washer - M6	
6	0291 1108 00	6	Locknut - M6	
7	1615 5685 01	2	Hinge - LH, Top Halves	
8	1615 6967 03	1	Handle	
9	0301 2321 00	4	Washer - M6	
10	0291 1108 00	4	Locknut - M6	
11	1615 5684 00	2	Bracket - Hinge	
12	0216 1324 03	4	Screw - M8 x 22	
13	1310 0353 71	1	Label	
14	1310 0353 72	1	Label	
15	1310 0353 73	1	Label	
16	1310 0353 66	1	Label	

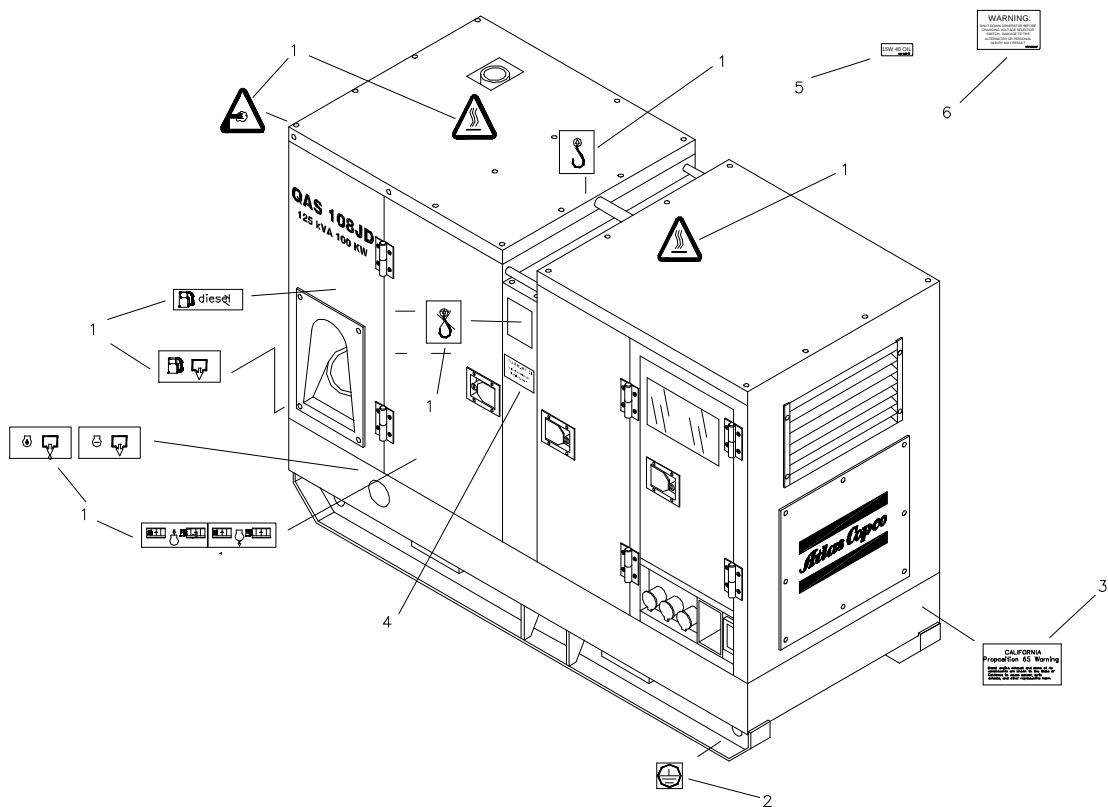
1310 9043 90 Rev. 00



22. Roof Panel Assembly / Toit Panneau de Montage / Techo Panel de Montaje

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-	1310 0354 55	1	Roof Panel Assembly – Front, Items 1-2	
-	1310 0354 56	1	Roof Panel Assembly – Rear, Items 3-4	
1	1310 0354 09	1	Panel -Roof (Front)	
2	1310 0354 43	1	Insulation	
3	1310 0354 10	1	Panel -Roof (Rear)	
4	1310 0354 44	1	Insulation	
5	1619 2766 00	12	Screw	
6	1619 2766 00	12	Screw	
7	1310 0352 93	1	Cover	
8	1310 0353 85	2	Wing screw	
9	0301 2135 01	2	Washer	
10	1310 0362 81	1	Exhaust Collar	
11	1619 2766 00	4	Screw	
12	1619 5664 00	4	Screw	

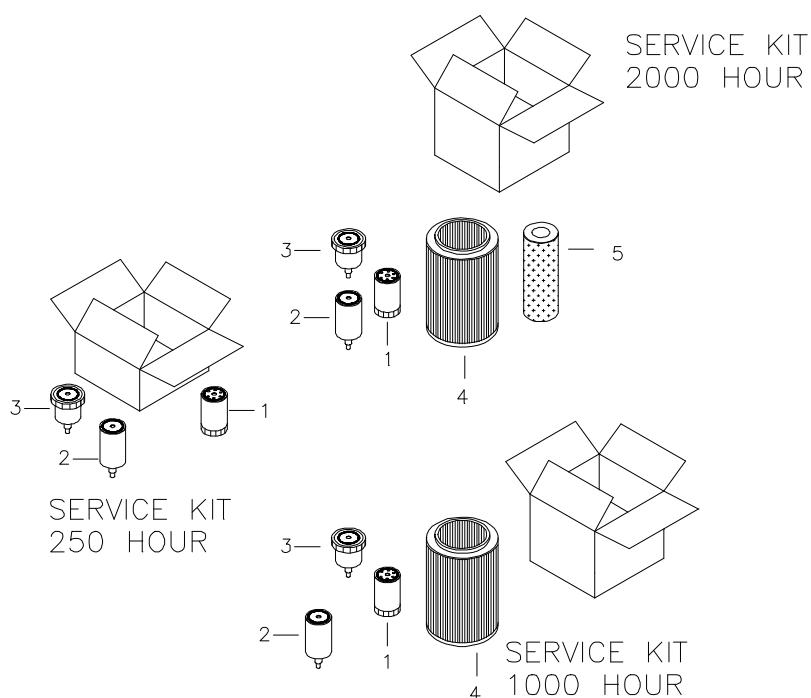
1310 9043 92 Rev. 01



23. Markings / Marquages / Marcajes

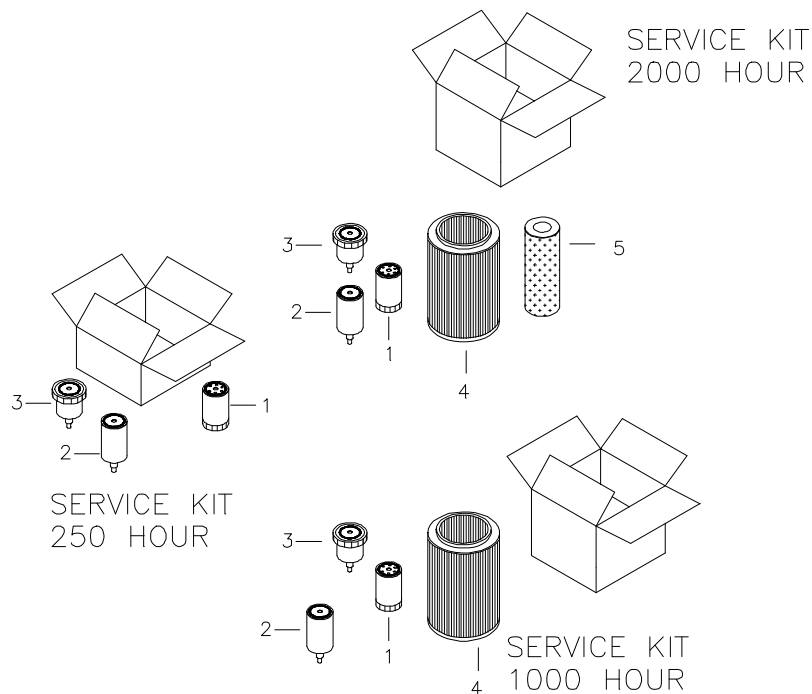
Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
1	1079 9901 87	1	Multi-Label	
2	1310 0353 70	1	Label - Ground	
3	1310 3112 36	1	Label	
4	1310 0353 72	2	Label - Unit can start automatically	
5	1310 0356 38	1	Label – Oil fill	
6	1310 0356 37	1	Label – Alternator warning	
7	1310 0362 61	1	Label	

1310 9043 93 Rev. 01



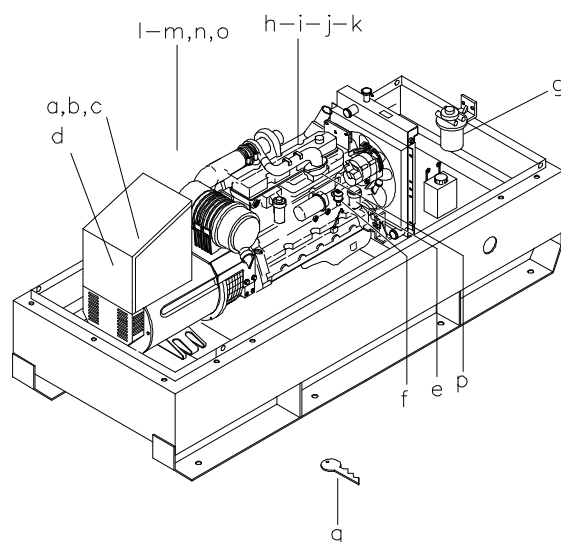
24. Service Paks QAS 108/ Servcie Paks / Paquete de Recambio

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
	1310 3120 07		250 Hour Service Kit	
1		1	Oil Filter	
2		1	Fuel Filter	
3		1	Fuel Prefilter	
	1310 3121 21		500 Hour Service Kit	
1		1	Oil Filter	
2		1	Fuel Filter	
3		1	Fuel Prefilter	
4		1	Air Filter Element	
	1310 3121 27		2000 Hour Service Kit	
1		1	Oil Filter	
2		1	Fuel Filter	
3		1	Fuel Prefilter	
4		1	Air Filter Element	
5		1	Air Filter Safety Cartridge	



25. Service Paks QAS 138/ Servcie Paks / Paquete de Recambio

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
	1310 3121 36		250 Hour Service Kit	
1		1	Oil Filter	
2		1	Fuel Filter	
3		1	Fuel Prefilter	
	1310 3121 53		500 Hour Service Kit	
1		1	Oil Filter	
2		1	Fuel Filter	
3		1	Fuel Prefilter	
4		1	Air Filter Element	
	1310 3121 65		2000 Hour Service Kit	
1		1	Oil Filter	
2		1	Fuel Filter	
3		1	Fuel Prefilter	
4		1	Air Filter Element	
5		1	Air Filter Safety Cartridge	



26. Service Parts / Pieces de Rechange d'entretien / Piezas de Servicio

Ref	Part number	Qty	Name	Remarks
-----	-------------	-----	------	---------

a	2914 9000 00		Regulator UVR-6	
b	2914 9004 00		Diode D6 in regulator	
c	2914 9005 00		Thyristor in regulator	
d	2914 9003 00		Rotating diode bridge	
e	1310 0331 39		Oil filter	
f	1310 0331 39		Fuel Filter	
g	2914 8070 00		Fuel Pre-filter	
h	1089 0567 03		Coolant temperature sensor	
i	1310 0350 59		Coolant temperature switch	
j	1089 0565 14		Oil pressure sensor	
k	1310 0330 41		Oil pressure switch	
l	1310 0353 89		Air filter element QAS 108	
m	1310 0353 90		Air filter safety cartridge QAS 108	
n	1310 0363 17		Air filter element QAS 138	
o	1310 0363 18		Air filter safety cartridge QAS 138	
p	1310 0356 71		Air pre-heat element	
q	1615 7271 00		Door panel key	

Glossary / Glossaire / Glosario

English

Francais

Espanol

A

AC AMMETER	AMPERAMETRECA	AMPERIMETROCA
AC TERMINAL	BORNE CA	TERMINAL CA
AC VOLTMETER	VOLTMETRE CA	VOLTIMETRO CA
ACTUATOR	ACTIVATEUR	ACCIONADOR
ADAPTER	ADAPTATEUR	ADAPTADOR
AFTERCOOLER	REFROIDISSUER FINAL	REFRIGERADOR FINAL
AIR CLEANER	EPURATEUR D'AIR	DEPURADOR DE AIRE
AIR COOLER	REFROIDISSUER A AIR	REFRIGERADOR DE AIRE
AIR FILTER	FILTRE A AIRE	FILTRO DE AIRE
AIR FILTER ELEMENT	ELEMENT DE FILTRE A AIR	ELEMENT DEL FILTRO DE AIRE
AIR HOSE	FLEXIBLE D'AIR	MANGUERA DE AIRE
AIR INLET	ENTRÉE D'AIR	ENTRADA DE AIRE
AIR INTAKE PIPE	TUYAU DE PRISE D'AIR	TUBERIA DE TOMADE DE AIRE
AIR PIPE	TUYAU D'AIR	TUBO DE AIRE
ALTERNATOR	ALTERNTEUR	ALTRERNADOR
AMMETER	AMPERAMETRE	AMPERIMETRO
ANTIVIBRATION PAD	AMORTISSEUR ANTIVIB.	AMORT. DE VIBR.
ARMATURE	INDUIT	CIRCUITO INDUCIDO
ASSEMBLY KIT	KIT DE MONTAGE	EQUIPO DE MONTAJE
AUXILIARY CONTACT	CONTACT AUXILIARE	CONTACTO AUXILIAR
AUXILIARY RELAY	RELAIS AUXILIARE	RELE AUXILIAR
AXLE	ESSIEU	EJE

B

BACKNUT	ECROU ARRIERE	TUERCA POSTERIOR
BACK PLATE	PLAQUE ARRIERE	PLACA BASE
BAFFLE	DEFLECTEUR	DEFELCTOR
BALL VALVE	VANNE SPHERIQUE	VALVULA DE BOLA
BASE FRAME	CHASSIS DE BASE	BASTIDOR DE BASE
BATTERY	BATTERIE	BATERIA
BATTERY CABLE	CABLE DE BATTERIE	CABLE DE BATERIA
BATTERY CHARGER	CHARGEUR DE BATTERIE	CARGADOR DE BATERIA
BATTERY SWITCH	DISJONECTEUR DE BATTERIE	INTERRUPTOR DE BATERIA
BEAM	POUTRE	VIGA
BEARING	ROULEMENT	COJINETE
BELT	COURROIE	CORREA
BELT GUARD	COUVRE-COURROIE	PROTECCION DE LA CORREA
BELT TENSIONER	TENDEUR DE COURROIE	TENSOR DE LA CORREA
BODYWORK	CARROSSERIE	CARROCEIRA
BOLT	BOULON	PERNO
BOX	BOITE	CAJA
BUFFER	AMORTISSEUR	AMOTIGUADOR
BULB	AMPOULE	BOMBILLA
BUSHING	DOUILLE	BUJE

English

Francais

Espanol

C

CABLE	CABLE	CABLE
CABLE CLAMP	COLLIER DE SERRAGE	GRAPA PARA CABLE
CABLE CONNECTOR	CONNECTEUR DE CABLE	CONNECTOR DE CABLE
CABLE GLAND	PRESSE-ETOUPE DE CABLE	CASQUILLO DE CABLE
CABLE STRIP	BANDE DE CABLE	CINTA PARA EL CABLE
CABLE TIE	COLLIER DE CABLE	UNION DEL CABLE
CAP	COUVERCLE	TAPA
CAP SCREW	BOUCHON	TORNILLA DE CABEZA
CATCH	ARRETOIR	FIADOR
CLAMP	COLLIER	ABRAZEDERA
CLEVIS	CROCHET	HORQUILLA
CLEVIS PIN	PIVOT	PAS. DE HORQUILLA
CLIP	ETRIER	GRAPA
COLLAR	EPAULEMENT	COLLARIN
CONNECTOR	CONNECTEUR	CONNECTOR
CONTACT	CONTACT	CONTACTO
CONTACTOR	CONTACTEUR	CONTACTOR
CONTROL BOX	ARMOIRE DE COMMANDE	AMARIO DE MANDO
CONTROL CUBICLE	ARMOIRE DE INSTRUMENTS	CUBICULO DE MANDO
CONTROL LAMP	VOYANT	LAPARA TESTIGO
CONTROL MODULE	MODULE DE COMMANDE	MODULO DE MANDO
CONTROL PANEL	PANNEAU DE COMMANDE	PANEL DE MANDO
COOLANT LEVEL SENSOR	CAPTUER NIV. REFROID.	SENSOR NIVEL DE REFRIGERANTE
COOLER	REFROIDISSEUR	REFRIGERDOR
COOLER SUPPORT	SUPPORT DE REFROIDISSUER	SOPORTE DEL REFRIGERANTE
CORD	CORDE	CUERDE
COVER	COUVERCLE	TAPA
CUBICLE	ARMOIRE	CUBICULO
CURRENT TRANSFORMER	TRANSFORM. DE COURANT	TRANSFORM. DE CORRIENTE

D

DATA LABEL	PLAQUETTE DE CARACT.	ETIQUETA DE DATOS
DATA PLATE	PLAQUE DE CARACT.	PLACA DE DATOS
DECAL	ETIQUETTE	ETIQUETA ADHESIVA
DIESEL ENGINE	MOTEUR DIESEL	MOTOR DIESEL
DIODE	DIODE	DIODO
DIPSTICK	JAUGE	VARILLA DE NIVEL
DOCUMENT HOLDER	RECEPTABLE DE DOCUMENT	SOPORTE PARA DOCUMENTOS
DOOR	PORTE	PUERTA
DOOR HANDLE	POIGNEE DE PORTE	MANGO DE LA PUERTA
DOOR PANEL	PANNEAU DE PORTE	PANEL DE LA PUERTA
DRAIN	TUBE DE VIDANGE	DRENAJE
DRAIN PLUG	BOUCHON DE VIDANGE	TAPON DE DREANJE

E

ELBOW	COUDE	CODO
EMERGENCY STOP	ARRET D'URGENCE	PARADA DE EMERGENCIA
END PANEL	PANNEAU D'EXTREMITE	PANEL EXTREMO
ENGINE	MOTEUR	MOTOR
ENGINE COOLING FAN	VENTILATEUR DE MOTEUR	VENT. DEL MOTOR
ENGINE OIL	HUILE POUR MOTEUR	ACEITE DE MOTOR
ENGINE SHUTDOWN	ARRET DE MOTEUR	APAGADO DE MOTOR
EXHAUST	ECHAPPEMENT	TUBO DE ESCAPE
EXHAUST PIPE	TUYAU D'ECHAPPEMENT	TUBO DE ESCAPE
EXTENSION	ALLONGMENT	PIEZA DE EXTENSION

English

Francais

Espanol

F

FAN	VENTILATEUR	VENTILADOR
FAN ADAPTOR	ADAPTEUR DE VENTILATEUR	ADAPTOR DEL VENTILADOR
FAN BLADE	PALE DE VENTILATEUR	ALETA DE VENTILADOR
FAN COWL	CAGE, VENTILATEUR	CAJA DEL VENTILADOR
FAN GUARD	COURROIE DE VENTILATEUR	CORREA DEL VENTILADOR
FAN PULLEY	POULIE DE VENTILAEUR	POLEA DEL VENTILADOR
FAN SPACER	ESPACEMENT DE VENT.	ESPACIADOR DEL VENTILADOR
FILLER CAP	BOUCHON, REMPLISSAGE	TAPON DE LLENADO
FILLER PIPE	TUYAU DE REMPLISSAGE	TUBO DE LLENADO
FILTER	FILTRE	FILTRO
FINAL FILTER	FILTRE FINAL	FILTRO FINAL
FLANGE	BRIDE	BRIDA
FLAT GASKET	GARNITURE PLATE	JUNTA PLANA
FOAM	MOUSSE	ESPUMA
FRAME	CHASSIS	BASTIDOR
FRONT	AVANT	FRONTAL
FRONT DOOR	PORTE FRONTAL	PUERTA FRONTAL
FRONT ROOF	TOIT FRONTAL	BOVEDA FRONTAL
FUEL	COMBUSTIBLE	COMBUSTIBLE
FUEL CAP	PAC DE CARBURANT	CASQUILLO DEL COMBUSTIBLE
FUEL FILTER	FILTRE A COMBUSTIBLE	FILTRO DE COMBUSTIBLE
FUEL FILTER ELEMENT	ELEMENT DE FILTRE	ELEMENTO DE FILTRO DE COMBUSTIBLE
FUEL GAUGE	JUAGE, COMBUSTIBLE	INDICADOR DE COMBUSTIBLE
FUEL HOSE	TUYAU DE CARBURANT	MANGUERA DE COMBUSTIBLE
FUEL LEVEL SENSOR	CAPT.DE NIVEAU DE CARB.	SENSOR LLANO DEL COMBUSTIBLE
FUEL PREFILTER	PREFILTRE A COMBUSTIBLE	PREFILTRO DE COMBUSTIBLE
FUEL PUMP	POMPE A COMBUSTIBLE	BOMBA DE COMBUSTIBLE
FUEL STOP SOLENOID	SOLENOIDE ARRET DE COM.	SOLENOIDE DE LA PARADA COMBUSTIBLE
FUEL STRAINER	FILTRE-TAMIS A COMBUST.	TAMIZ DEL COMBUSTIBLE
FUEL TANK	RESEVOIR, COMBUSTIBLE	TANQUE DE COMBUSTIBLE
FUNNEL	ENTONNOIR	EMBUDO
FUSE	FUSIBLE	FUSIBLE
FUSE BOX	BOITE A FUSIBLE	CAJA DE FUSIBLES
FUSE HOLDER	PORTE-FUSIBLE	PORTA FUSIBLE

G

GASKET	JOINT	JUNTA
GAUGE	INDICATEUR	INDICADOR
GROMMET	VIROLE	OJAL
GUARD	PROTECTION	PROTECCION

H

HANDLE	POIGNEE, LEVIER	MANGO
HEAD CAP SCREW	VIS A CHAPE	TORNILLO ROSCADO PRINCIPAL
HEATING ELEMENT	ELEMENT DE CHAUFFAGE	ELEMENT DE CALENDO
HINGE	CHARNIERE	BISAGRA
HOLDER	RECEPTACLE	SOPORTE
HOSE	FLEXIBLE	MANGUERA
HOSE ASSEMBLY	ENSEMBLE DE TUYAU	ASAMBLEA DE MANGUERA
HOSE CLAMP	COLLIER DE LA CONDUITE	ABRAZADERA DE MANGUERA
HOSE CLIP	COLLIER DE TUYAU	GRAPA DE MANGUERA
HOSE NIPPLE	DOUILLE DE TUYAU	NIPLE DE MANGUERA
HOURLMETER	HOROMETRE	CONTADOR HORARIO
HUMP HOSE	TUYAU DE BOSSE	MANGUERA DE LA CHEPA

English

Francais

Espanol

I

INDICATOR
INFORMATION LABEL
INJECTOR
INLET
INLET BAFFLE
INSERT
INSTRUCTION BOOK
INSULATION

INDICATEUR
ETIQUETTE D'INFORMATIONS
INJECTEUR
ADMISSION
DEFLECTEUR D'ENTRÉE
INSERTION
MANUEL D'INSTRUCTIONS
ISOLATION

INDICADOR
ETIQUETA DE INFORMACION
INYECTOR
ENTRADA
DEFLECTOR D'ENTRADA
INSERCIÓN
MANUAL D'INSTRUCCIONES
AISLANTE

J

K

KEY

CLEF

CLAVE

L

LABEL
LEVEL INDICATOR
LEVEL SENSOR
LEVEL SWITCH
LIFTING BEAM
LIFTING EYE
LIFTING SUPPORT
LOCKWASHER
LOUVER
LUBRICATING OIL

ETIQUETTE
INDICATEUR DE NIVEAU
CAPTEUR DE NIVEAU
INTERRUPTEUR DE NIVEAU
LEVIER DE LEVAGE
OEIL DE LEVAGE
SUPPORT DE LEVAGE
RONDELLE DE BLOCAGE
GRILLE
HUILE DE LUBRIFICATION

ETIQUETA
INDICADOR DE NIVEL
SENSOR DE NIVEL
INTERRUPTOR DE NIVEL
VIGA DE ELEVACION
ANILLO DE ELEVACION
SOPORTE DE ELEVACION
ARANDELA DE SEGURIDAD
REJILLA
ANILLO DE LUBRICACION

M

MAGNETIC PICKUP
MAGNETIC SENSOR
MARKING
MODULE
MOTOR
MOTOR SUPPORT
MOUNT
MUFFLER

PRISE MAGNETIQUE
DETECTUER MAGNETIQUE
PICTOGRAMME
MODULE
MOTEUR
SUPPORT DE MOTEUR
SUPPORT
SILENCIEUX

RECEPCION MAGNETICA
SENSOR MAGNETICO
SENALES DE INFORMACION
MODULO
MOTOR
SOPORTE DEL MOTOR
MONTURA
SILENCIADOR

N

NAME PLATE
NIPPLE
NUT

PLAQUE SIGNALETIQUE
RACCORD, DUILLE
ECROU

PLACA DE CARACTERISTICAS
NIPLE
TUERCA

O

O-RING
OIL
OIL DRAIN
OIL DRAIN HOSE
OIL FILTER
OIL PRESSURE GAUGE
OIL PRESSURE SENSOR
OIL PRESSURE SWITCH
OVERLOAD RELAY
OVERSPEED DEVICE

JOINT TORQUE
HUILE
DRAIN D'CHUILE
TUYAU DE VINDGAE
FILTRA A HUILE
MANOMETER PRESSION D'HUILE
DETECTEUR PRESSION HUILE
INTERRUPTOR PRESSION HUILE
RELAIS DE SURCHARGE
DISPOSITIF DE SURVITESSE

JUNTA TORCIA
ACEITE
DREN DEL ACEITE
TUBO DE DRENAJE DEL ACEITE
FILTRO DE ACEITE
INDICE DE PRESION DEL ACEITE
SENSOR DE PRESION DEL ACEITE
INTERUPTOR DE PRESION DEL CEITE
RELE DE SOBRECARGA
DISPOSITIVO DE LA VELO. EXCESIVA

English

Francais

Espanol

P

PANEL	PANNEAU	PANEL
PANEL CIRCUIT BREAKER	INTERRUPTEUR DU TABLEAU	CORTA CIRCUITOS DEL PANEL
PANEL LIGHT	LAMPE DU TABLEAU	LUZ DEL PANEL
PARALLEL KEY	CLAVETTE PLATE	CHEVETA
PARALLEL PIN	GOUPILLE PARALLELE	CLAVIJA PARALELA
PIPE	TUYAU	TUBO
PIPE CLAMP	COLLIER TUYAU	ABRAZADERA DE TUBO
PLEXIGLASS DOOR	PORTE EN PLEXIGLASS	PUERTA DE PLEXIGLAS
PLUG	BOUCHON	TAPON
POTENTIOMETER	POTENTIOMETRE	POTENCIOMETRO
PREFILTER	PREFILTRE	PREFILTRO
PREHEAT PLUG	BOUCHON PRECHAUFFAGE	ENCHAUFE DE PRECALIMIENTO
PREHEATER	PRECHAUFFAGE	PRECALENTADOR
PRESSURE GAUGE	MONOMETRE	MANMETRO
PRESSURE SENSOR	DETECTEUR DE PRESSION	SENSOR DE PRESION
PRESSURE SWITCH	PRESSOSTAT	PRESOSATO
PRINTED MATTER	IMPRIME	IMPRESOS
PUMP		

Q

QUICK COULPING	RACCORD RAPIDE	ACOPL. RAPIDO
----------------	----------------	---------------

R

RADIATOR	RADIATEUR	RADIADOR
RADIATOR CAP	BOUCHON DE RADIATEUR	TAPA DEL RADIADOR
RADIATOR HOSE	FLEXIBLE DE RADIATEUR	TUBO DEL RADIADOR
RADIATOR PIPE	TUYAU DE RADIATEUR	TUBERIA DEL RADIADOR
RAIL	RAIL	CARRIL
RAINCAP	PROTECTION ANTI-PLAQUE	CUBIERTA DE LLUVIA
RECEPTACLE	RECIPIENT	RECEPTACULO
RELAY	RELAIS	RELE
RELAY SOCKET	DOUILLE DE RELAIS	ENCHUFE HEMBRA DE RELE
RESISTOR	RESISTACE	RESISTENCIA
RIVET	RIVET	REMACHE
ROOF	TOIT	TECHO
ROTATING DIODE BRIDGE	PONT DE DIODES TOUNANT	PUENTE DE DIODES GIRATORIO

S

SAFETY ELEMENT	CARTOUCHE, SECURITE	FILTRO DE SEGURIDAD
SAFETY FILTER ELEMENT	ÉLÉMENT FILTRANT DE SUR.	ELEMENTO FILTRANTE DE SEGURIDAD
SAFETY LABEL	LABEL DE SECURITE	ETIQUETA DE SEGURIDAD
SAFETY RELAY	RELAIS DE SECURITE	RELE DE SEGURIDAD
SCRAPER BOLT	RACLEUR	PERNO DEL RESCADOR
SCREW	VIS	TORNILLO
SEAL	JOINT	JUNTA
SEAL STRIP	BANDE DE JOINT	TIRA DEL SELLO
SEAL WASHER	RONDELLE D'ENTACHEMENT	ARANDELA DEL SELLO
SENSOR	DETECTUER	SENSOR
SEPARATOR	SEPARATEUR	SEPERADOR
SEPARATOR ELEMENT	ELEMENT DE SEPERATEUR	ELEMENTO DE SEPERADOR
SERVICE KIT	KIT D'ENTRETIEN	KIT DE SERVICIO
SERVICE PAK	PAQUET D'ENTRETIEN	PAQUETE DE SERVICIO
SHROUD	HOUISSE	REFUERZO
SIDE DOOR	PORTE LATERALE	PUERTA LATERAL
SIDE PANEL	PANNEAU LATERALE	PANEL LATERAL
SOCKET	DOIULLE	BASE DE ENCHUFE

English

Francais

Espanol

S

SOCKET PANEL	PANNEAU DE DOUILLE	PANEL DE ENCHUFES
SOLENOID	SOLENOIDE	SOLENOIDE
SPACER	ENTRETOISE	ESPACIADOR
SPARE PARTS LIST	LISTE DES PIÈCES DISP.	LISTA DE PARTES DE REPUESTO
SPEED PICKUP	MESURE DE VITESSE	TOMA DE VELOCIDAD
SPEED SWITCH	CAMMATEUR DE VITESSE	INTERRUPTOR DE VELOCIDAD
SPRING	RESSORT	RESORTE
START RELAY	RELAIS DE DEMARRAGE	RELE DE ARRANQUE
STARTER MOTOR	MOTEUR DE DEMARRAGE	MOTOR DE ARRANQUE
STOP	ARRET	PARADA
STOP SOLENOID	ELECTROVANNE D'ARRET	SOLENOIDE DE PARADA
STUD	GOUJON	ESPARRAGO
SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE
SWITCH	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR

T

TANK	RESEVIOR	TANQUE
TAPE	BANDE, RUBAN	CINTA
TEMPERATURE GAUGE	INDICATEUR DE TEMP.	INDICADOR DE TEMPERATURA
TEMPERATURE SENSOR	SONDE THERMIQUE	SENSOR DE TEMPERATURA
TEMPERATURE SWITCH	COMMUTATEUR DE LA TEMP.	INTERRUPTOR DE LA TEMPERATURA
TENSIONER	TENDUER	TENSIOMETRO
TERMINAL	TERMINAL	TERMINAL
TERMINAL BLOCK	BLOC TERMINAL	BLOQUE TERMINAL
TERMINAL BOARD	REGLETTE A BORNES	TABLERO DE BORNES
TERMINAL PIN	GOUPLILLE E BORNES	CHAVETA TERMINAL
THREADED INSERT	INSERTION FILETEE	INSERCIÓN FILETADA
THREADED ROD	TIE FILETEE	BARA FILETEADA
THYRISTOR	THYRISTOR	TIRISTOR
TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMADOR
TRIP COIL	BOBINE DE DECLENCHMENT	BOBINA DE DISPARO
TUBE	TUYAU	TUBO
TUBE CLIP	ATTACHE DE TUYAU	CHAVETA DE TUBO
TURBOCHARGER	TURBOCHARGEUR	CARGADOR TURBO

U

U-BOLT	BOULON EN U	PERNO EN U
UNDERVOLTAGE RELAY	RELAIS DE SOUS-TENSION	RELE DE VOLTAJE BAJO
UNION	RACCORD	UNION

V

VALVE	VALVE	VÁLVULA
VALVE 3-WAY	VANNE A TRIOS VOIES	VALVULA DE TRES VIAS
VALVE ASSEMBLY	SOUPAPE, COMPLETE	SISTEMA DE VALVULAS
VOLTAGE REGUALTOR	REGULATEUR DE TENSION	REGULADOR DE VOLTAJE
VOLTAGE SWITCH	COMMUTATEUR DE TENSION	INTERRUPTOR DE VOLTAJE
VOLTMETER	VOLTMETRE	VOLTIMETRO

English

Francais

Espanol

W

WARNING LABEL
WARRANTY
WASHER
WING SCREW
WIRE
WIRE CLAMP
WIRE HARNESS
WIRING

ÉTIQUETTE D'AVERTISS.
GARANTE
RONDELLE
VIS PAPILLON
CABLE
COSSE DE CABLE
TORON DE CABLES
CABLAGE

ETIQUETA DE ATENCION
GARANTIA
ARANDELA
TORNILLA MARIPOSA
ALAMBRE
ABRAZEDERA DE ALAMBRE
CONJUNTO DE CABLES
CABLEADO

Y

Z